AWE Mainta

Maart 17, 2017

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

PRESIDENTE DI TWEEDE KAMER, ARIB A NOMBRA EDITH SCHIPPERS PA SONDEA FORMACION DI PROXIMO GOBIERNO

PG.3



Silencio di Gobierno ta ser cuestiona

Hulanda kier pa Inspectornan Arubiano funciona di acuerdo cu sistema Hulandes

Segun Otmar Oduber

EX-Minister Otmar Oduber ta lamenta cu un Secretario di Estado, Sharon Dijksma tabata na Aruba, unda el a organisa un conferencia di prensa, sin tin banda di dje, e.o. Minister Mike de Meza.
Dicho Secretario di Estado a declara cu e.o. lo firma un acuerdo cu Aruba, caminda ambtenaarnan di Hulanda lo bin haya e parti legal pa por mete den maneho di Aviacion Civil na Aruba.

Segun Otmar Oduber, esaki ta un situacion hopi raro, pasobra e ta un maneho netamente di Aruba. Ta meramente pe maneho aki Aruba tin categoria 1 y sa di mantene durante tur e añanan, cu auditorianan cu hasta a wordo elogia pa FAA, ICAO pero tambe pa Union Europeo, pa motibo di registracion di avionnan cu ta tuma lugar na Europa, bao di nomber di Aruba. Sinembargo Corsou si a cay di categoria 1 pa 2, sin por a recupera esaki pa hopi tempo, pero pa un Secretario di Estado Hulandes bin y declara na Aruba sin un Minister ta presente cu el a bin Aruba pa mete den maneho di aviacion civil di Aruba.

Pa despues di algun dia, ata Minister Roland Plasterk na Aruba, kende a trata di coregi dicho expression bisando cu no t'asina, pero ta un cooperacion Hulanda kier.
Segun Otmar Oduber, pa tipo di expresionnan aki mester tene hopi cuidao cu nan, pasobra di esaki Aruba ta biba di dje. Aruba mester ta hopi cuidadoso ora permiti Hulanda kier bin mete den manehonan asina. Cooperacion semper ta posibel, traha hunto cu departamentonan di Hulanda sigur por, sigur ora ta pa mehora un servicio.

Pero e interes di pais Aruba, te Arubiano y instancianan na Aruba tin cu defende esaki, segun Otmar Oduber.

INSPECTORNAN DI NIVEL

Riba e pregunta, si e por a haya sa caba resultado di e investigacion cu e Inspectornan Hulandes a haci di Aviacion Civil di Aruba, Otmar Oduber a duna di conoce cu no, pero loke e por bisa ta cu e Inspectornan di Aviacion Civil di Aruba, ta wordo considera sigur personanan sumamente capaz, cu sa nan trabao.

Pesey Oduber ta lamenta atrobe cu Minister Mike de Meza no ta sali pa defende su departamento y su hendenan. E si ta para pa dicho departamento, pa nan experticio cu nan tin y Hulanda tambe a reconoce e trabao di e Inspectornan di Aruba.
No mas e sistema di funciona, loke nan ta yama e parti di coordinacion, Hulanda kier pa Aruba funciona na mes nivel of mesun forma di Hulanda.

Ey, segun Otmar Oduber ta unda Aruba mester para duro riba su pia, pasobra e forma di opera di Aruba su Inspectornan ta cumpli cy reglanan di region, cu a demostra cu e ta funciona. Ta pesey nos ta categoria 1 keto bay.
Y pesey tambe Aruba ta haya su auditorianan for di FAA y di ICAO y di Union Europeo, cu masha reconocimento pa un bon trabao.

Pesey Otmar Oduber no por comparti loke cu e Secretario di Estado, Sharon Dijksma a declara, kende kier pa Aruba traha den mesun forma cu Hulanda. Y maske di parti di Gobierno no a duna un opinion, pero Otmar Oduber ta kere cu esey no ta na su lugar, cu manera menciona, nos Inspectornan ta traha na un nivel hopi alto.



Gobernador di aruba a tene un bishita di cortesia na camara di comercio





RIBA diamars 14 di maart ultimo Su Excelencia Gobernador di Aruba, sr. J.A. (Alfonso) Boekhoudt a tene un bishita di cortesia na Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK). Su Excelencia a wordo ricibi door di Presidente, sr. Ernst Mohamed, e Directora, sra. Sonja Velthuizen y algun miembro di Directiva. Presidente y Directora a haci un recorido cu Gobernador den e edificio di KvK y a splica en breve kico ta e tareanan di cada departamento di KvK. Despues di e recorido a tene un reunion cu e Directiva den e Auditorium di KvK.

Durante e reunion a trece diferente puntonan dilanti cu ta di importancia pa e comercio di Aruba. Despues di a introduci tur e miembronan di Directiva, a elabora rib'e iniciativanan di KvK pa 2017 pa mehora comercio na Aruba. KvK ta forma parti di diferente comision relata cu E-commerce, Caya Grandi, ROPv, Diversificacion di Economia y Financiamento di Empresario pa nombra algun. KvK a menciona tambe cu e tin atencion pa e empresario hoben cu mester guia y financiamento.

E meta di KvK pa 2017 ta "Trece empresario, Gobierno y comunidad hunto". E aña aki KvK lo inverti den su website y tambe den su sistema di registro nobo. E sistema aki lo reemplasa esun actual, lo ta mas facil pa e cliente traha cune y lo brinda mas servicio cu e cliente ta desea. KvK kier sigui modernisa su servicionan via un registro di negoshi mas moderno y automatisa p. e. un cliente por pidi un extracto y ricibi esaki digital. Tur dia tin negoshi cu ta registra y cancela di e registro di negoshi.
KvK ta colectando informacion pa por comprende e motibonan pakico un negoshi ta cera. Pa fin di aña KvK ta bay trece mas claridad den e motibonan di cancelacion di negoshi.

En conexion cu eleccion 2017 KvK lo organisa dos debate caminda e partidonan politico lo debati otro.
E debate lo wordo transmiti en bibo via TeleAruba. E comunidad lo haya e oportunidad di conoce kico ta e ideologia di e partidonan participando den eleccion y kico nan ta ofrece.
KvK a reuni cu algun partido pa intercambia idea y comparti kico ta e preocupacion y e solucion cu KvK ta sugeri pa nan inclui den nan programa di campaña.

Pa loke ta e situacion di comercio den Caya Grandi, KvK ta bay sinta cu diferente stakeholders p'asina purba mehora e situacion di Caya Grandi. KvK a indica cu lo bay duna mas atencion pa trece bida den Caya Grandi. Un desaroyo cu sigur mester tene na bista ta e consumo online. Na Aruba no tin ainda un sistema di pago online. KvK a tene reunion cu comerciante local y tambe cu CBA encuanto esaki. Hunto a discuti e situacion y tambe propone ideanan pa e obstaculonan cu esaki ta trece cu ne. KvK lo kier mira den futuro un materia encuanto "entrepreneurship". Scolnan por yuda den forma un base pa e hoben ta mas bon prepara pa por lanta y maneha su propio negoshi den futuro. Mirando cu e gastonan ta halto e ta alabes un recomendacion di KvK pa introduci incentivanan fiscal cu lo yuda alivia un empresario cu kier cuminsa un negoshi.
KvK ta mira e importancia den apunta diferente area rond Aruba como zona pa naturalesa caminda e empresario tambe por contribui na su mantencion. Alabes ta importante pa conscientisa e comunidad riba nan comportacion pa cu desperdicio di sushi.

Na final di e reunion extenso Gobernador a vocifera cu e la anticipa e reunion aki for di hopi tempo. Gobernador ta mira e importancia di e funcion cu KvK tin y ta spera cu pronto por tene un otro reunion. Gobernador ta desea KvK hopi exito y pa sigui informa encuanto e logronan y preocupacionnan di e empresario local cu tin impacto riba e economia di Aruba.

Despues di a reuni cu lidernan di fraccion

Presidente di Tweede Kamer, Arib a nombra Edith Schippers pa sondea formacion di proximo Gobierno

SIN duda e resultado di eleccion a sorprende hopi hende, unda un VVD a keda tog e partido mas grandi, apesar di a bay atras den asiento. E perdedor di mas grandi tabata PvdA. Esnan cu a bay dilanti ta CDA y D'66, cu ta partidonan amigo tambe di Aruba. Ayera e lidernan di fraccionnan den Tweede Kamer a bin den reunion, pa despues Presidente, Arib a dicidi pa nombra ex Minister di Salud, Edith Schippers como e persona cu lo bay sondea con e formacion di proximo Gobierno Hulandes lo ta.E lo tin cu haci su esfuerzo pa ainda otro siman diahuebs, finalisa su trabao. E lo bira un planning dificil, Schippers a bisa despues di a reuni cu Arib. E prome cu e lo recibi pa delibera ta Prome Minister, lider di VVD, Mark Rutte y despues e lo sigui segun secuencia di asientonan logra.



Compensacion pa traha riba 18 di maart cu ta un dia oficial di fiesta o conmemoracion

Schema compensacion pa traha riba un dia di fiesta

	Sector horeca/casino	Sector continuo	Sectornan cu por aplica trabou di shift	Otro sectornan
Oranan regular	9 ora	8 ora	8 ora	8 ora
Compensacion pa oranan regular	200%	200%	-200% riba 6 dianan di fiesta	250%
Pago overtime riba dia di Fiesta	250% (despues cu surpasa oranan regular)	250% (despues cu surpasa oranan regular)	250% (riba 5 dianan di fiesta cu lo mester ta liber y despues cu surpasa oranan regular)	250%

DIASABRA 18 di maart 2017, Dia di Himno y Bandera, ta wordo considera como un dia oficial di fiesta o conmemoracion segun art. 22 di e Ordenansa Laboral 2013.

Compensacion pa traha riba un dia di fiesta o conmemoracion

Pa sectornan horeca, casino y continuo un dia di fiesta o conmemoracion por ta un dia normal di trabou. Den caso cu e trahador ta geschedule pa traha riba e dia aki, e tin derecho riba 200% di su salario.

Si riba e dia aki e trahador traha mas cu su oranan regular (pa sector horeca/casino esaki ta 9 ora y pa sector continuo ta 8 ora) ley ta considera cu e trahador ta traha overtime riba un dia di fiesta y e tin derecho riba 250% p'e oranan extra.

Pa sectornan cu por aplica trabou di shift (ploegenarbeid) segun e lista oficial anuncia dor di Director DAO entrante 1 januari 2014 (p.e. kioskonan, touroperators, sector di limpiesa, recreacion, huurmento di auto y atraccionnan turistico) ta posibel pa schedule un trahador pa traha riba 6 di e 11 dianan di fiesta. Riba e sobra 5 dianan di fiesta e trahador mester ta liber. Riba e 6 dianan e trahador cu ta riba schedule tin derecho riba 200% di su salario y si no por duna e trahado liber riba e otro 5 dianan y ta yam'e pa traha overtime, e tin derecho riba 250% p'e oranan regular (8 ora) y p'e oranan extra.

P'e otro sectornan (p.e. supermercado y comercio en general) caminda e dianan di fiesta ta wordo considera como un dia di sosiego, den caso cu e trahador wordo pidi pa traha riba e dia aki, esaki lo ta a base di overtime y e trahador tin derecho riba 250% di su salario (wak e schema adhunto).

DAO ta pidi tur dunador di trabou pa tene bon cuenta cu e compensacion pa traha riba un dia di fiesta p'e diferente sectornan.

Detencion di un sospechoso

WILLEMSTAD – Continuando cu un investigacion relaciona cu un ladronicia cu violencia cu a tuma luga 21 di februari 2017 na altura di brug Wilhelmina, Polis a haci un detencion.

Rib'e dia en cuestion un homber desconoci a ranca telefon for di un dama na altura di brug Wilhelmina y core bay. Diahuebs 16 di maart 2017, alrededor di 5:32am, Polis a detene un sospechoso den e caso aki. Ta trata aki di e homber **R.S.R. naci na Jamaica di 17 aña di edad**. Detencion a tuma luga na su cas den Saliña. A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente mas investigacion.

Marisol Lopez Tromp di POR:

Educacion y enseñansa ta algo cu ta biba tur dia den comunidad



DEN rueda di prensa di Partido POR, Plataforma Forsa Nobo, Marisol Lopez-Tromp a cuminsa papiando rib'e tema di educacion y enseñansa. Mesun tema trata como central tambe pa Joslin Croes y Robin Ann Didder.
Lopez- Tromp a splica cu educacion y enseñansa ta algo cu ta biba tur dia den comunidad, no solamente dor di mayornan cu tin nan yiunan na scol, pero tambe ta tema di e maestronan e. o. pasobra simplemente e ta un topico asina cardinal cu ta pasa dor di tur Ministerio.

Marisol Lopez-Tromp a acentua: "E no ta algo para riba su mes. E ta algo esencial pa gobernacion y ta hunga un rol den tur cartera di cada Minister", drs. Lopez-Tromp a subraya.
E dama a sigui splica cu esaki ta e motibo pa cual diez aña pasa, a nace e iniciativa pa bin cu un Plan Nacional di Enseñansa, cual a bira realidad dor di un participacion di esnan cu ta traha den veld, no solamente di enseñansa, pero tur gremio local a participa den e plan aki, pa yega asina na un vision pa pais Aruba den e proximo diez añanan.
El a splica cu esaki ta un proceso caminda cu no solamente den veld di enseñansa, pero e gremionan sindical, clero, tambe diferente fundacion manera social, turismo, husticia, tur di nan a participa conhuntamente pa Aruba conoce su prome plan nacional di educacion. Drs. Lopez-Tromp a señala cu esaki ta un plan cu a percura pa Aruba haya fondonan di Union Europeo, caminda cu esaki tabata un condicion pa nos pais haya placa pa por a continua cu su plan nacional.
"Esaki ta nifica cu te awe, fondonan cu ta bin di Union Europeo, pa educacion, ta danki na e vision di e Plan Nacional di Enseñansa cu te awe ta drentando fondonan pa gobernacion actual pa cierto metanan den enseñansa. Realidad ta si, cu gran parti di e plan aki no a keda completamente ehecuta. Ta asina cu diferente area den dj'e no solamente ta costa cen, pero e mandatario en cuestion, mester tine como un prioridad pa ehecuta esaki.
Y akinan ta caminda cu mi ta kere cu mirando e periodo nos dilanti y sigur pa e plataforma aki nos ta considera educacion asina importante, cu mi ta kere cu, cu apoyo di pueblo den gobernacion e ta un aspecto cu mester sigui wordo implementa caminda cu mester adapta y sigur pa continua cu un vision comun y sosten di tur esnan den comunidad pa conoce educacion aki na Aruba", Lopez-Tromp a bisa.

Como un punto tambe importante el a menciona cu den e plan aki tambe a participa no solamente e parti di scolnan publico cu ta cay bao di Gobierno, pero tambe e diferente otro stichtingnan di enseñansa, cu otro scolnan ta cay bao di nan manera SKOA (scol Catolico), SPCOA (scol Protestante), y tur otro directiva y scol cu no ta cay necesariamente bao Gobierno, cu a haci un participacion completo ademas di e maestronan. P'esey mes mi kier subraya e importancia di tin un vision comun como pais, pasobra esey ta cardinal, pa bo por ehecuta un vision carga pa un y tur", Lopez -Tromp a menciona.

Prome Minister Eman ta anuncia

Parkeo gratis riba diabierna y diasabra pa celebra Dia Nacional



PROME Minister Mike Eman den compania di Theo Croes, director di Arubus, a haci e anuncio oficial di parkeo gratis cu lo tin riba diabierna y diasabra awor, den cuadro di celebracion Dia Nacional di Aruba. Prome Minister Eman den su introduccion a splica cu esaki ta posibel danki na cooperacion cu el a ricibi for di Arubus y su colega Minister Mike de Meza.

Esaki ta nifica cu riba diabierna y diasabra lo tin parkeo gratis den centro di ciudad. E ta principalmente importante riba diabierna, ora cu den oranan di atardi hopi hende ta cuminsa yega centro pa prepara pa nan participacion den e evento dedica na Padu y inauguracion di Plaza Padu.

Apesar cu tin parkeo gratis, mester corda cu ta permiti pa staciona solamente den e lineanan blanco. No ta permiti pa staciona den e vaknan geel, ya cu esaki nan ta destina pa esnan cu ta cumpra espacio mensualmente. Aruparking ta haci control cu no ta staciona den e vaknan geel ni tampoco riba acera.

Na mesun momento a recorda e ciudadanonan cu mester yega na Plasa Nikki Habibe pa participa den e desfile cu ta cuminsa for di eynan direccion Plasa Padu, cu nan por staciona nan auto banda di e parada grandi di Arubus na Playa y subi cu e tram cu ta yega te na Plasa Nikki. Rib'e dia aki (diabierna), e tram lo core te 9'or di anochi y busnan te cu 12'or.

Director di Arubus, Theo Croes, a agrega cu na e parti patras di parkeo patras di Arubus, lo tin security canando continuamente pa brinda proteccion na e vehiculonan staciona eytras.

Busnan lo core den e area di hotel for di tempran te cu cuarto pa 12 pa e turistanan cu kier presencia inauguracion di Plasa Padu y e fiesta na Plasa Daniel Leo.

Na final un biaha mas Prome Minister Eman a haci un invitacion na pueblo di Aruba pa participa den e celebracionnan di 18 di maart, entre otro inauguracion di Plaza Padu dia 17 y ceremonia protocolar dia 18 di maart mainta tempran na Plaza Betico Croes.

MEP ta felicita e pueblo di Aruba cu celebracion di Dia di Himno y Bandera



TA bon conoci pa un y tur cu durante e decadanan 50 y 60 tabata existi un division nunca visto na Aruba y cual division tabata wordo fomenta grandemente pa e partidonan politico di e temponan ey. Sinembargo tabata reina tambe e deseo ferviente bao di nos ciudadanonan pa obtene un status separa den Reino Hulandes. E pregunta ta e ora ey, con por logra e libertad aki teniendo na cuenta cu e pueblo Arubano tabata dividi y e politica di segregacion tabata domina den tur skina di Aruba? Betico Croes, den cuadro di su strategia pa concretisa e deseo di nos pueblo, tabata di firme conviccion cu na prome lugar mester uni nos hendenan pa por logra e libertad aki.
Y Betico a mira den introduccion di un Himno y un Bandera instrumentonan clave pa logra e union den e pueblo Arubano.

Introduccion di nos Himno
Asina pues un Comision di Himno a ser institui dia 21 di januari 1976 cu a haya e tarea pa conseha Gobierno si mester haci "Aruba Dushi Tera" himno nacional y si esaki ta afirmativo, ki sorto di ritmo – sea marcha of wals – tin cu wordo uza.
E comision tabata consisti di e siguiente miembronan: Maybelline Arends-Croes, Rufo Odor, Juan Chabaya (Padu) Lampe, E. Bennett, Hubert (Lio) Booi, Rufo Wever y secretario Juan E. Wever. E comision den forma unanime a vota na fabor di interpretacion di e Himno den e ritmo di wals. E comision a duna su recomendacionnan na Gobierno Insular y dia 16 di maart 1976 Eilandsraad di Aruba a aproba 'Aruba Dushi Tera' como Himno oficial di Aruba.

Introduccion di nos Bandera
Riba e mesun fecha di 21 di januari 1976 Gobierno Insular a instala tambe un Comision di Bandera cu e tarea pa organisa un concurso den pueblo pa un diseño di un bandera di Aruba.
E comision tabata consisti di e siguiente miembronan: Julio Maduro, Wouter van Romondt, Ronald Donk y como secretario Juan E. Wever. Mescos cu tabata e caso cu e Himno di Aruba, riba dia 16 di maart 1976 Eilandsraad a aproba e diseño di e bandera oficial di Aruba.
Dos dia despues, esta 18 di maart 1976, e acto oficial organisa pa Gobierno Insular a tuma lugar den Wilhelminastadion, caminda a proclama oficialmente nos Himno y Bandera y esaki den presencia di miles di nos ciudadanonan cu a acudi pa demostra nan amor patrio y nan alegria cu Aruba tin awor tambe su propio Himno y Bandera.

Pakico un himno y bandera?
Den un pais, unda ta reina e deseo ferviente pa sali for di e constelacion Antiyano y pa bira un pais autonomo, bo mester promove e simbolonan di union y libertad, unda cu cantando bo Himno bo ta expresa bo amor pa bo pais y hisando bo bandera bo ta inculca nacionalismo bao di bo pueblo. No mester lubida tambe cu despues di e introduccion di nos Himno y Bandera hopi otro evenemento y accion historico a tuma lugar, e. o. e Referendum di 25 maart 1977 y Augustus Scur 1977 y tur esaki den cuadro di e lucha di nos pueblo pa logra su libertad.

Y a dura apenas 7 aña despues di introduccion di nos Himno y Bandera cu ya nos pais a logra su Status Aparte durante e Conferencia di Mesa Rondo na maart 1983. Status Aparte a trece cu ne cu awe nos pais tin su propio Parlamento, Gobierno, institutonan, propio Banco Central, moneda etc. Hecho ta cu tur e desaroyonan positivo riba tereno economico durante e ultimo 31 añanan ta danki na e instrumentonan economico cu pais Aruba haya den su man na momento cu Status Aparte a bin vigor dia 1 di januari 1986.
Ta p'esey pueblo, ban celebra den grandi nos Dia Nacional diasabra awor. Hisa bo bandera cu orguyo y cana cu bo cara na laira, pasobra awe nos ta un pais liber den Reino Hulandes. Pabien pueblo Arubano cu boso gran dia!

Ban conoce Aruba su Historia y Monumentonan dia 18 di Maart!

DIA 18 di Maart Aruba henter lo tin e oportunidad di bin experiencia na un prijs special e tour di mas nobo cu ta tuma lugar den centro di Oranjestad esta, e Aruba Walking Tours.
Aruba Walking Tours ta un tour cu a cuminsa for di november 2016 y a sa di bira un atraccion popular di hopi turista. For di comienso hopi bishitante cu ta bishita Aruba a experiencia e tour aki a laga solamente bon comentario atras riba diferente medionan social.

Pa celebra nos dia di Himno y Bandera, Aruba Walking Tours hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional y Departamento di Cultura ta ofrece Aruba henter e oportunidad pa bin experiencia e tour aki na un prijs hopi special.
Durante e tour bishitantenan lo explora Aruba su historia hunto cu un guia local splicando di Aruba su Historia, su Monumento, su Custumbernan y hopi mas.
Lo bishita mas di 20 punto di interes durante dos ora den centro di Oranjestad.

E tour lo tuma lugar dia 18 di Maart 2017 cu tres diferente orario, 10am, 2pm y 4:30pm. Cuponan ta limita. Lo sali for di e edificio Cosecha, Zoutmanstraat 1 patras di Renaissance Hotel.
Pa confirma bo presencia n'e tour aki please sigi e link aki https://form.jotform.co/70724951309862 y yena e registracion.
Por email Aruba Walking Tour tambe na info@arubawalkingtours.com Of whatsapp: 592-5069.





Careda clasico 18 di maart

CLASICO
HIMNO Y BANDERA
ROAD BIKE RACE
MARCH 18TH 2015 AT 7.30AM
SEROE COLORADO
CONTACT: TEAMROADBIKECLASICO@GMAIL.COM
REGISTRATION FEE
AWB-MEMBER AWG 20,-
NON-MEMBER AWG 25,-
REGISTRATION UNTIL SATURDAY MARCH 14TH 2015 AT 6PM AT:
TRI-BIKE, RADIOSHACK, RUNNERS, FX SPORTS
REGISTRATION NIGHT:
SATURDAY MARCH 14TH
AT DON PINCHOS FROM 7PM-9PM
CHECK RACE PROGRAM FOR DETAILED RACE INFORMATION

ARUBA Wieler Bond ta organisando atrobe e careda di ciclismo "Clasico 18 di Maart". E careda aki, na honor di nos dia di Himno y Bandera, ta tanto den e disciplina di Mountainbike como roadbike.
Tur dos grupo lo sali diasabra 7:30 di mainta for di Sero Colorado y lo termina na mesun sitio entre 09:00 y 10:30.
E ruta di mountainbike lo ta un recorido den e.o. Savaneta, Pos Chikito, Parke Nacional Arikok. E ruta di roadbike lo pasa e.o. den Ayo, Bloemond, Matividiri, Urataka, Maria Maai, Franse Pas, Yara, Sero Alejandro y Brasil.
Pa prome biaha ta bay tin e categoria di roadbike pa muchanan tambe.
Aruba Wieler Bond ta invita tur fanaticada di e deporte di cicismo y pueblo en general pa participa of pa bin apoya nos ciclistanan riba nos dia nacional di Himno y Bandera.

Rachel Kraaijvanger:
Padu a inspira mi cu su humildad como artista y como persona



E conocido cantante y corista Rachel Kraaijvanger, mescos cu hopi otro artista local, ta contento cu inauguracion di Plaza Padu diabierna awo 17 di maart. Kraaijvanger a expresa su satisfaccion pasobra ta un merecido homenahe pa un di e figuranan mas grandi e importante di nos historia y cultura. Rachel a comparti na ki manera e ta sinti cu Padu a inspir'e. "Como persona y como artista, e ta keda mustra e humildad cu e sa di unda el a bin y unda el a nace", asina Kraaijvanger a expresa.

Manera hopi di nos, Rachel a tende di Padu del Caribe, pa prome biaha, na scol. Aki el a siña cu e ta un di e compositornan di nos himno nacional 'Aruba Dushi Tera' hunto cu Rufo Wever y Lio Booi. Tambe cu Padu a traha hopi otro cancion bon conoci y gusta.
Pero ta ora el a cuminsa canta y siña canta Padu su cancionnan, e ta sinti cu di berdad el a conoce e gran artista aki miho. Loke mas a resalta ta e contraste di humildad y profundidad den su letra; un combinacion cu semper a sa di toca tur Arubiano.

Mas despues, e nomber den buki a bira un persona di carni y weso ora cu Rachel tabata canta cu Maybelline Croes den conciertonan caminda Padu Lampe tambe tabata presenta of tabata haya homenahe. Tambe tabatin ocasionnan special caminda tabata compaña otro artistanan pa bay duna Padu un serenata na su cas. Y aunke nunca nan a traha profesionalmente, Rachel ta duna tur e momentonan aki un gran balor.

Kraaijvanger ta sumamente contento cu Gobierno di Aruba tabatin e vision y boluntad pa construi un plasa na honor di e gran Arubiano aki hunto cu e co-compositornan di nos himno. "Mi ta kere cu nos mester duna balor na nos artista, den cualkier ramo cu ta; of e hendenan cu ta haci algo bon na bo pais. Homenahea nan na bida pasobra, ora nan fayece, mi ta kere ta laat; y no tin nada mas bunita pa e persona mes cu sinti cu el a haci algo bunita, cu e ta laga un bon trabou atras y e ta wordo aprecia pa esey. Ta na bida so no por hacie", e cantante a finalisa bisando.

Pueblo di Aruba henter ta keda cordialmente invita pa asisti na e momento historico cu lo bira e inauguracion oficial di Plaza Padu. Diabierna awo 17 di maart for di 6'or di atardi na e plasa ubica patras di edificio di Gobierno den Centro Historico y di Gobernacion na Oranjestad. Despues di e ceremonia caminda Padu Lampe mes lo ta presenta, ta sigui un concierto riba Plaza Daniel Leo cu un cantidad di artista dirigi pa Jonathan Thiel.

Oficina di Propiedad Intelectual ta cera pa publico

E fecha di 18 di maart 2017 riba cual Aruba ta celebra su Dia Nacional di Himno y Bandera, e aña aki ta cay riba diasabra.
En conexion cu esaki, Oficina di Propiedad Intelectual ta informa na publico cu su oficina situa na Adriaan Lacle Boulevard 3 ta cera diabierna awor dia 17 di maart 2017.
Rib'e dia aki oficinanan di Gobierno tin un dia di ATV colectivo.

Oficina di Propiedad Intelectual ta habri bek riba dialuna dia 20 di maart 2017, pa duna su acostumbrado servicio na publico.
Sr. Robert Kelly, Director di Oficina di Propiedad Intelectual y su Personal ta felicita henter pueblo di Aruba cu celebracion di Dia di Himno y Bandera.

Pareha encontra morto na un cas na Rincon





KRALENDIJK – Ayera den oranan di mainta trempan, un caso lamentabel ta keda registra den e bario di Rincon. Personanan cu ta trafica na altura di Caya Sorsaca ta mira un homber benta abou den un cura di cas y no ta reaccionando. Mesora ta bati alarma y yama Polis pa bin wak kico ta pasando. No mucho leu den un cas na Caya Sorsaca ta bin encontra e curpa sin bida di un dama. Aki nan ta bira conoci cu ta trata di un pareha y cu niun di dos ta reaccionando. Ambulance a presenta toch na e sitio pa siguridad. Mas laat e informe ta drenta cu tur dos persona ya tabata morto na e sitio mes. E señora ta casa di e homber. Probablemente ta trata di un crimen pasional. Recherchenan ta investigando e caso. Forsa na e famianan den e momentonan dificil aki.

Caso di tiramento riba autoridad

WILLEMSTAD – Diaranson 15 di maart 2017, den oranan di anochi Central di Polis a ricibi notificacion cu a señala un SUV cu dia 14 di maart 2017 anti-socialnan a uza pa comete un ladronicia cu violencia na un establecimento riba Gosieweg.

Informacion cu Central a ricibi ta cu e vehiculo aki ta bayendo direccion di rotonde Brievengat. Varios unidad policial y VKC a dirigi nan mes na e sitio y a blokia e rotonde.

Na momento cu e SUV tabata acercando y a nota e unidadnan el a desvia y bay direccion di Andres Belloweg. Polis a los tiro dirigi rib'e SUV pa para esaki, pero sin resultado. Un unidad di VKC a cuminsa cu un persecusion pero a perde e SUV for di bista.

Continuando cu un buskeda a topa cu e SUV den Sabana Hundu. Ocupantenan di e SUV a cuminsa los tiro dirigi rib'e unidad di VKC. Seguidamente e sospechosonan a tira un substancia rib'e SUV y pega esaki na candela pa despues core drenta mondi.

Bomberonan cu a presenta na e sitio a paga e candela.

Cu yudansa di helicopter di Warda Costa



Polis a sigui cu buskeda di e sospechosonan den e area sin e resultado desea. Durante control na e vehiculo di VKC a nota perforacion di bala na altura di e tapa di motor. Investigacion den e caso aki ta continua.

Control di trafico

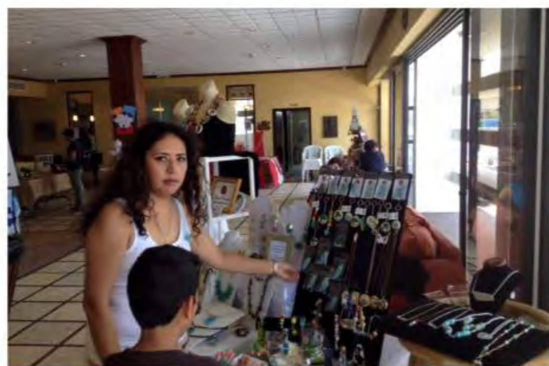
WILLEMSTAD – Diaranson 15 di maart 2017 entre 17:15 pa 18:45, personal di Warda di Polis Rio Canario conhuntamente cu personal di HIT team a tene control di trafico riba Schottegatweg Zuid / Kaya C Winkel. E control tabata dirigi principalmente riba pasamento den luz cora.

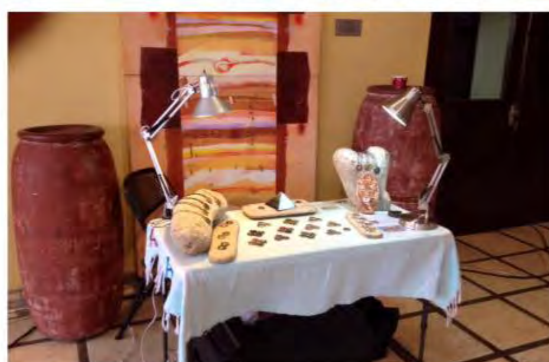
Polis a parti un total di 59 procesverbal pa e siguiente infraccionnan: Core auto sin faha di siguridat (4); Core auto sin rijbewijs valido (5); Core auto sin carchi di keur (7); Core auto sin seguro valido (7); Pasa den luz cora (18); Glas scheur (13); Core auto sin plachi number pega (5).

Durante di e control aki Polis a detene dos persona cu no tabatin e documentonan necesario pa permanece riba nos isla. Tambe a confisca cuater vehiculo, cual a keda transporta cu kran pa Cura.


Laga e amor pa nos pais keda demostra for di tur skina di Aruba. Feliz dia di Himno y Bandera!
F.T.A.
ARUBA








Cas di Cultura Celebrando 18 di maart cu un Souper Sopi Festival!

PA nos dia Nacional di Himno y Bandera Cas di Cultura lo celebra e dia aki cu un Souper Sopi Festival. Cas di Cultura ta invita pueblo di Aruba pa drenta su Cas pa purba y saboria sopinan eskisito cu a ser aporta pa restaurantnan di Aruba. Como parti di Cas di Cultura su esfuerso pa recaudo fondo pa su diseño nobo di e edificio.

Banda di nos Souper Sopi Festival cu ta di 10:00 am pa 4:00 pm, tin mas pa brinda publico riba e dia nacional dinamico aki. Durante dia lo tin un presentacion di Eltienne Yarzagaray. Lo bay tin un rifa di premionan atractivo manera sunset sails, dinners y hopi mas. Lo tin diferente stands di artesanonan.

E restaurantnan cu tabata generoso pa duna un weya di sopi pa e fabuloso Souper Sopi Festival ta:, Barefoot, Casa Tua, D'abaru, Daniel's Steakhouse, Driftwood, , Aquarius, Taste of Belgium, Universal, Yanti y lo tin donacionnan priva di sopi crioyo.

Lo bay tin diferente cos dushi traha pa nos arubianonan. Ta bay tin diferente actividad pa nos mucha nan di Disney Recreacciones manera dino jump, carousel, face painting, trampoline, cotton candy, raspao y hopi mas. Cas di Cultura ta invita pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos dia Nacional. Pa mas informacion por yama na Cas di Cultura 5821010.

Foto di 18 di maart 2016









Piloto Turco lo bay será y a confiscá su avion







WILLEMSTAD - Di acuerdo cu e cómplice den e caso di droga na Swiss Port aña pasá october, e acusado local Winklaar a admití cu un persona desconocí a aserk'é pa tira contrabanda di placa.
Timucin a bisa cu el a bin Còrsou pa transportacion di biyetenan di Bolivar Venezolano n'e peso di 260 gram, anto cu e avion cu el a bula cuné ta di dje mes.
Ademas Timucin ta doño di un empresa cu yama Nordic Cargo Aviation.

E acusado Kazim Alemdag ta doño di un empresa di schroef y bout cu tabata haci negoshi cu Irak. E caso den Corte diarazon tabata masha amplio mes cu tur sorto di detaye sumamente complicá y dominá pa rechaso y declaracionnan mentiroso di parti di e acusadonan.
Como defensor abogado señora mr. Marijke Vaders a trata na argumentá cu e acusacionnan di Ministerio Público no ta debidamente substanciá.
Fiscal a pidi un castigo di prizon di 6 aña pa Metin Timucin, pa Elton Winklaar tambe 6 aña di castigo di prizon y pa Kazim Alemdag 5 aña di prizon.
Nan ta acusa di transportacion di droga y pocesion di arma di candela.
Pa tur e acusadonan ta descontá e periodo den detencion for di 30 di òctober 2016.

E avion jèt lo keda confiscá y ta pone beslag riba dje. Ademas lo laga saca e droga for di circulacion. Sentencia lo ta 5 di april (aki 3 siman)!

Recordatorio:

Celebracion di "Dia di Himno y Bandera" na Playa Pabao

EN conexion cu dia di Himno y Bandera directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un actividad cultural riba 18 di maart. Riba e programa tin e. o. baile di sinta, difirente grupo tipico y bailenan folklore. E baile di sinta ta tuma luga merdia pa 3'or.

Tambe lo tin cuminda crioyo, sopi y sanger yena. E actividad ta cuminsa merdia 12'or y ta termina anochi 8'or. Durante di e actividad lo haci entrega di e premio Cultural Playa Pabao 2017 na sr. Felix "Chucho" Hoek.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y Aruba en general na e actividad aki. Johnathan Croes y difirente ganador di e festival un canto na nos Himno y Bandera tambe lo duna presentacion.

Un danki ta bay na Cede Aruba, Stichting Prins Bernard Cultuurfonds y Gobierno di Aruba pa e sosten financiero.




ARUBA PORTS AUTHORITY NV
Feliz Dia di Himno y Bandera!


Feliz dia
di Himno y Bandera
gamma
IT SOLUTIONS

Xpresa bo mes

Dia di Himno y Bandera, un dia di reflección na aña 2017: 40 aña di referendum y augustus scur y eleccion na september!

Pa: Candelario (Booshi) Wever

NA ocasion di celebaracion di Dia di Himno y Bandera, UPP kier a para keto un rato riba kico realmente mester ta nificacion di e dia aki.

Pa cuminsa UPP ta kere cu riba e dia aki nos mester celebra nos simbolonan di identidad cu ta supose di unifica e pueblo aki y laga e pueblo aki sinti orguyoso. Pero e mester ta tambe un dia di reflección, riba henter e proceso di e lucha cu a tuma lugar te cu 1985 pa por yega na nos Status Aparte.

E mester ta un dia di reflección riba kico nos a haci cu e Status Aparte, e autonomia, cu bou guia di nos incansabel y inmortal lider Betico Croes den feliz memoria a wordo logra.

31 Aña despues nos mester pone den balansa e resultado di e anhelo di nos grandi y antepasadonan pa ta baas di nos mes cas.

UPP ta kere cu e saldo di esaki no ta alentador. Un debe astronomico cu n'e momentonan aki ta yega 90% di nos GDP, esta di mas di 5 biyon florin.

Proyectonan PPP cu a wordo benta pa futuro y cu otro aña e pueblo aki tin cu cuminsa paga y cu lo monta mas di 8 biyon al final, surpasando asina mas di 120% di debe di GDP.

Nificando cu nos tin cu paga mas cu loke nos ta gana como pais.

E saldo ta bisa nos tambe cu Aruba su capacidad di carga ya a wordo surpasa, tanto pa loke t'e cantidad di hende legal y ilegal cu ta biba aki na Aruba.

E construccion for di control cu ta poniendo un presion enorme riba nos flora y fauna, nos madre naturaleza.

E saldo ta bisa nos mas aleu cu tin un deficiencia den nos sistema Parlamentario, pa por a controla un gobernacion cu a bay for di sla.

Metemento di Hulanda por medio di un KB y varios protocol, cu despues a bay den un supuesto entrega di nos autonomia den forma "boluntario" dor di Parlamento y Gobierno na Hulanda, esta CAft.

Perdemento di respet di parti di Hulanda ora di nombra un Gobernador pa Aruba, dor cu nos mes no a cumpli cu palabracionnan.

E pensamento di un "toezicht" permanente riba finanza publico y kizas hasta riba nos husticia.

Esaki t'e balanza cu nos tin di reflecciona riba dje.

Un falta di atencion completo riba tereno di salubridad, enseñanza, seguridad, cultura, etc.

Di e forma aki pecando contra nos constitucion, unda cu un Gobierno ta obliga pa garantisa e derechonan basico di pueblo aki.

Considerando tur esaki y e hecho cu e aña aki nos ta recorda 40 aña di referendum riba 25 di maart y e accionnan di Augustus Scur na augustus, nos mester refleha riba e lucha y alabez puntra nos mes si nos kier sigui den e rumbo aki despues di september 2017.

Nos por mira con awe ta bay tin un show atrobe pa loke ta sendemento di bela na Plaza 18 di Maart, pa loke t'e firmantenan. Pero loke no ta wordo bisa con e firmantenan aki a wordo traiciona den e lucha aki, djis pa puesto di Minister na 1948.

Nos ta lamenta, cu un instrumento asina importante, manera un referendum, cu a produci un cifra di mas di 80% cu a scoge pa libertad, ningun momento y ningun caminda ta haya e reconocimento aki.

Aña 1977 sigur tabata un aña crucial den historia politico di e pueblo di Aruba. No unicamente a expresa su mes den un referendum pa su libertad, sino a subi caya na augustus 1977, pa pone Hulanda realisa cu Aruba tabata serio den su anhelo.

Aruba a haya oido ora na september Conseho Insular di Aruba, hunto cu gremionan, a wordo ricibi na Den Haag.

Y di e momento ey e bala a cuminsa lora cu a bin un cantidad di comision na nivel di Reino y na nivel Antiyano, sin lubida esnan local, bou di un R.C.O.A. (Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba).

UPP ta kere cu dia di Himno y Bandera no solamente ta un dia di celebracion acompaña cu hopi fiesta, pero UPP ta kere tambe cu nos pueblo mester reflecciona riba e dia aki tambe, ya cu Aruba NO TA DI HUBILO na e momentonan aki.

Tin un lucha nobo andando na unda cu nos prioridadnan mester ta pa duna espacio na bon gobernacion, basa riba e concepto di "Good Governance" y tambe Formacion y Educacion di nos hendenan p'asina crea ciudadanonan critico, pero na unda e ciudadanonan aki ta dedica esaki na nan pais, yena cu un sentimento di patriotismo fuerte, basa riba e concepto di "Good Citizenship"y Seguridad pa nos pueblo, na unda cada un di nos por sinti nos mes feliz atrobe, tanto den aspecto personal y laboral.

Aruba pabien cu nos Dia Nacional di Himno y Bandera y ban reflecciona riba 2017 riba e rumbo di e pais aki!



Congreso Interamericano de Educacion Catolica (CIEC) a tene su di 54 conferencia anual na Aruba

E aña aki e organisacion CIEC cu ta nifica Confederación Interamericano de Educacion Católica a tene su di 54 conferencia anual na un pais di America Latino. E biaha aki el a tuma lugar pa tres dia na final di luna di februari 2017 na oficina di SKOA na Aruba.

Tabata un encuentro cu diferente federacion manera: Region di Nort, Region di Caribe, Region di Centro America, Region di Andina y Region di Sur.
Tabatin como 24 persona di diferente nacionalidad, tur trahando cu e mesun perfil di un Hesus educador cu ta educa y siña cu ehempel bibo, nos muchanan y hobennan.
A reuni pa elegi e secretario general nobo, busca strategianan y tambe plantia e retonan nobo pa nos scolnan Catolico di 2017 pa 2020.
Tambe a evalua e proyecto educativo pa nos scolnan Catolico di America latino.

E conferencia aki tabata un rikesa grandi pa esnan di Aruba, cu tambe a participa den e encuantro aki, como esnan di nos rumannan di Corsou. Un agradecimento masha special pa nos Obispo mgr. Luis Secco cu tur momento a participa fielmente hunto cu nos.

ARUBA

Mi isla chiquito,
rondoná pa laman Caribe
Laman blau y cla,
Laman cu ta mishi cu mi isla na tur su costanan.
Naturalesa a duna nos e awa blau rond di nos isla
pa nos disfruta di nos Aruba y su awa blau.
Como piscado, como landado, como su admirador,
ay …dushi pa ta nacé riba un isla previlegiá.

Unico den e mundo aki, aunke chiquito.
Nan ta bin pa disfruta di nos Aruba y di su awa blau.
e awa cu ta mishi cu e lugar caminda
mi lombrishi ta derá,
ARUBA, mi isla natal.

Oost, west, zuid, noord;
Pariba, pabou, pazuid, panord,
awa blau ta rondona Aruba
zuid, west of pazuid, pabou cu santo blanco,
oost, noord of pariba, panord cu paysahe increibel.
bin pa bo tambe disfruta di mi isla natal
cu su cultura y su awa blau.
ARUBA, mi isla natal.



FPV Aruba ta tene e prome evento di drone race riba veld di SV Universal

Piloto profesional di drone racing Vince Irie ta guia e evento



DIADOMINGO, dia 19 di maart, FPV Aruba hunto cu Club SV Universal na Pos Chikito ta tene e prome evento di drone race aki na Aruba.
Riba e veld di e club ta traha un track unda esnan cu ta bula race drones por haci nan maniobranan y mustra loke nan por riba e tereno aki.

Ta bay tin un premio p'e ganador absoluto y tambe p'esnan cu termina na di dos y tres lugar. E evento ta wordo guia dor di e piloto di drone race profesional Vince Irie, kende ta na Aruba pa un siman.

Vince a caba di bin di Turkia unda el a participa den un evento di drone race di e liga nacional di Turkia y a termina den e finalistanan.

Otro siman Vince ta bula bay Malta unda e ta participa den e drone race event eynan. Diadomingo ta percura pa prome cu e race cuminsa tur hende por test e track pa los nan dedenan y custumbra cu e track.
E ta bay ta algo fun y Vince tey pa duna splicacion di e reglanan y di e track cu e mes hunto cu amigonan ta traha special p'e ocasion aki.

E lo guia tambe e evento special aki cu ta tuma lugar pa prome bes na Aruba. Tur hende cu ta bula drone (race drones) y kier midi forsa cu otro, ta mas cu bon bini pa participa n'e evento aki.

Vince Irie tey riba veld for di tempran, pero e wega mes ta start pa 5or di atardi. Lo tin snacks, bebida y musica. Tur entrada ta pa yuda SV Universal cu mester di un sosten financiero. Vince, descendiente di Pos Chikito ta organisa e evento den forma gratuito pa yuda e club di e forma aki. Bin abo tambe duna bo sosten.

Presidente di Arubox,

Sr. Marco Dupersoy lo atende congreso di Confederacion American di Boxeo,

AMBC na Mexico City, Mexico



DEN su calidad como miembro ehecutivo di Confederacion di Boxeo di AMBC, Presidente di Arubox, sr. Marco Dupersoy lo atende un congreso importante na Ciudad de Mexico e dia 21 di maart.

Mester bisa cu durante e congreso aki diferente topico importante lo wordo discuti. Lo bay papia e.o. riba e 2017 Competition Guidelines, e qualification guidelines p'e torneonan mundial di Hamburg 2017 y Buenos Aires 2018, e calendario di competencia 2018, cursonan cu lo wordo ofreci y Year of the Caribbean 2018, cual lo mester bira e aña di Caribe.

E Confederacion di Boxeo ta un asociacion cu ta wordo controla y dirigi pa AIBA cu tin como obhetivo mehora, promove y propaganda e deporte di boxeo den tur forma den henter e continente America.

Ta bon pa menciona cu aña pasa e representante di Aruba, sr. Dupersoy a keda eligi como miembro di e comite ehecutivo di AMBC pa un periodo di tres aña, esaki pa prome biaha den historia.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di Presidente di Arubox, sr. Marco Dupersoy kende lo atende un congreso importante di AMBC na Ciudad de Mexico.

Cu droga den bateria....

Curasoleño condená na 5.5 aña di prison na Alemania

WILLEMSTAD - Diarazon un tribunal penal na Dusseldorf, Alemania a condená un homber Curasoleño di 57 aña di edad na 5.5 aña di prison, pasobra el a purba pasa 11.2 kilo di cocaina den bateria di su ròlstul electrico.
E homber a sali for di Corsou cu Air Berlin sin Aduana local a detektá e droga, pero ora el a yega Dusseldorf, cachónan entrená pa hole droga a bira loco y ora nan a listra e homber su ròlstul nan a descubri e droga den e bateria.
Durante tratamento di e caso e homber a splica Huez cu e no tabatin alternativa, pasobra e hefenan di mafia di droga na Corsou a menasá cu nan lo tuma represaya contra su yiu muher si e no cooperá.
E homber a sufri un accidente laboral na 2016 y tabata cobra 1600 euro pa luna serca seguro social.
E Curasoleño di 57 aña a admiti cu el a purba pasa e droga di contrabanda, aunke den promé instancia el a bisa nan cu e no sa di nada.
Sinembargo durante e proceso el a admiti cu e mester a bay cu e droga, pasobra e mafia local di droga a menasá cu nan lo regla cuenta cu su yiu muher.
Pa colmo e traficantenan no a page pe transporte. E homber tin 8 yiu pa cria.
Fiscal a pidi un castigo di 7,5 aña di prison.
E droga tin un balor di 750.000 euro cu ta hopi placa y cu cual bo por haci hopi otro negoshi.

Nan ta crea problema pe hotel.....

Turistanan hostiná cu InselAir, lagando nan abou na tera

WILLEMSTAD - Na hotèl San Marco tin algun turista di Jamaica hospedando kendenan ta sumamente disgustá y desapuntá cu e servicio malísimo cu InselAir ta produciendo actualmente.
Ta trata aki di señora Melrose Lawson Campbel, Janet Rowe y Hardy G.

Pa colmo ta resultá cu t'e personal di hotèlnan t'esnan cu mester carga vra y soportá tur sorto di gritonan emosional di e turistanan aki.
Pero segun señor Wilbert Domacasse, empleado di hotèl San Marco, Gobièrno no mester warda mas pa cay aden y resolvé e tantísimo problemanan cu ta lanta cabes.

Wilbert Domacasse a referí ademas n'e caso di vários turista di Trinidad cu a regresá nan pais entre tanto, pero durante cu nan tabata aki, a comportá sumamente disgustá y rabiá, anto a hura cu nan lo cuminsá caso contra di InselAir pa haña daño y perhuicio pagá.
Un señora cu prácticamente tur aña sa bin Còrsou for di Trinidad contento pa pasa algun dia aki, di repiente ta masha rabiá mes y ta lansa críticanan fuerte riba e forma di duna servicio, caminda ta laga dùmp nan den hotèl y bira lomba bay laga nan.
Tabatin vários turista cu a keha cu nan mester continuá buelo pa Manaus (Brazil), pero a keda pegá na Còrsou.

Otronan ta bisa cu nan lo kier sigui pa Trinidad, pero esey tampoco ta posibel. Ningun di e turistanan aki no tin ni e mínimo idea ki dia nan lo regresá nan pais bèk. InselAir no ta cumpliendo cu buelonan di regreso, siendo tin turistanan cu a yega Còrsou dia 20 di febrüari pa regresá nan pais 13 di maart, otronan a yega Aeropuerto Hato dia 27 di febrüari, anto a keda pa bolbe nan pais 13 di maart, pero te ainda nada.

No por haña ningun autoridad of persona competente pa papia cuné, siendo recientemente despues di nan a haña un tícket electrónico na Maduro Travel, apénas nan a regresá hotèl cu ya nan a tende cu e ticket no tin ningun valides, pasobra nan lo no regresá nan pais tòg. Den hotèl San Marco nos a topa cu un grupo di 4 turista den bastante desesperacion.

E situacion cu nos a pasa aden, combersando cu e turistanan den hotèl San Marco, tin un toke explosivo y di nos parti tambe ta recomendá pa crea un solucion mas rápido posibel, promé cu nòmber di Còrsou sigui plama den un luz negativo pa falta di incumplimento di parti di InselAir.
Còrda cu djis ta Carifta Games, como tal publicidad negativo den e fase aki sigur no ta cumbiní.

Di 250 cu ta riba lista....

90+ Empleado di InselAir a haña carta di retiro diarazon ultimo

WILLEMSTAD - Diarazon tabata un dia dramatico na InselAir y tabata parce manera preludio di un derumbe total di nos pilá di aviacion na Aeropuerto Hato.
Reportadamente esnan cu ta laborá Departamento di Mantencion a haña carta pormé y esey a conduci na escenanan di drama feros na Aeropuerto.
Na tur mester baha 250 empleado for di lista di e compania cu actualmente tin solamente dos Avion Fokker 50 den servicio cu cual ta mantené coneccion cu Aruba, Bonaire y Islariba.
Originalmente tabata intencion pa laga e masacre laboral aki tuma lugar den un tiro, pero pa circunstancia imprevistao a haci'e style di salami.
Ademas a purba di tene cuenta cu e aspecto humano, pasobra ta hende e empleadonan ta di cual e gran mayoria a traha cu gran dedicacion pa InselAir.
No a informá kende den gerencia di InselAir a haña 'pink slip', pero no por cu henter e gerencia sino InselAir lo bira manera un barco sin timon.

E sindicato cu ta representá e personal no a keda mashá contento cu e forma con cos a bay, pasobra gerencia no a informá ni consultá cu nan.
Porcierto cu sindicato UGTK/Cadmu no a keda reconoci ainda pa gerencia di InselAir.

E culminacion di e drama laboral aki a cuminsa na momento cu Gobierno di Aruba na final di januari ultimo a ordená pa tene tur avion MD di InselAir na tera, pasobra no por garantisá nan condicion tecnico.

E avionnan ta registrá na Aruba, pero ta stacioná na Corsou y Aruba no tin bista si InselAir ta cumpli cu condicionnan di ICAO pa mantene e avionnan.

Banda di esaki e compania a pasa den turbulencia financiero severo y considerando tur esaki InselAir no tabatin otro alternativa sino di pidi moratorio pa posponé pago di su debenan.
Corte a consede nan loke nan ta yama surséance van betaling te juli proximo y den e tempo ey nan tin cu pone òrdo riba nan asuntonan.
E paso cu e compania a tuma ta necesario pa reorganisá e compania.
Porcierto cu bulando cu dos avion so e compania ta cumpliendo rasonablemente bon cu buelonan na tempo.
Di tur manera seguridad di biaheronan ta nan prioridad. E vocero di UGTK/Cadmu a exigi pa ora retiro cay manda personal stranhero promé.

Huez no a haci caso di fiscal y a castigá Pedro Blindeling simbolicamente

WILLEMSTAD - Diarazon lo mester tabatin tratamento di e caso di Pedro Blindeling di 63 aña di edad, kende a keda acusá di menasa, maltrato y destruccion.
Pedro Blindeling mes no a presentá den sala di Corte.
Huez y fiscal a constatá cu e acusado tin un carchi di castigo na Hulanda, pero na Còrsou e no a yega di hañ'é den man di husticia.
E suseso castigabel di cua ta trata, a tuma lugar dia 12 di jüni 2015.
Fiscal di Ministerio Públiko, señora Forbes Vicento a para ampliamente keto n'e delitonan cometi y a huzga pa laga e acusado cay bou di guia di Reclassering, combiná cu un castigo di prizon di 3 luna condicional, kitando e 10 dianan cu el a sinta caba.
Pa cuminsá Blindeling a menasá un cuidadano di fam Soleana y destruí esaki su auto.

Huez mr. Paulides a mira e caso diferente, pa cuminsá e Huez ta di opinion cu ya tin casi 2 aña cu e suseso ta tras di lomba, miéntras e acusado no a cay den ripiticion, ni no a hañ'é den otro caso ku husticia.
E acusacionnan tampoco no ta suficientemente ta probá suficientemente. Guia di parti di Reclassering den bista di Huez no ta nesesario.
Huez a declará mas aleu cu di su parti un castigo abou, únicamente como medio di presion p'e acusado comportá su mes, ta na su lugar.
E sentencia a bira 30 dia di prizon, di cua 20 dia condicional, anto descuento di e 10 dianan cu el a sinta caba, mará na un periodo di prueba di 1 aña.


Riba e fecha special aki...
Ricibí di nos parti un
Abrazo Fraternal!
Feliz Dia di Himno y Bandera!
© CUROIL

Xpresa bo mes

Cada cual cu su igual

Pa: Leslie Merkies

PORFIN nan a uni. Cada cual cu su igual, ta un dicho cu ta pas exacto p'e tres extraviadonan politico, Andin, Otmar y Marisol. Nan a uni forsa den un plataforma di "arogancia",di "manda mas", di "oportunismo" y di un "pensamento instabil" den e partido POR cu ya caba ta mustrando di ta un partido sumamente populista.

Nos tin Andin Bikker, e verlengsnoer number uno di MEP, cu ta kokochá riba e dos ideanan, mi ta bay cu POR y/o mi lo keda cu PDR.

Nos tin un Otmar Oduber, cu kier ta un "manda mas" den tur loke ta gobernacion den Gabinete Eman 1 y 2, cu awe ta leun fuertemente n'e MEP cu a persigui'e pa añanan largo (sin exito) como e tal Otmar manipulador di Fondo di Desaroyo, y awor no por a duna un motibo realmente di peso y valido pa bandona filanan di AVP. P'esey el a orkesta un salida.

Y nos tin Marisol Lopez-Tromp, e tirador di mokete den Staten, cu ta un otro "manda mas" egoista y vengativo riba su mes.

Ta bon p'e siguiente informacion aki ta conoci, tempo cu Nel Oduber a haci e expresion den direccion di Marisol tocante un "broedende kip", un campañador (hende grandi) di MEP di Madiki cu mi conoce bon, a contesta'mi, ora m'a mustre riba e expresion mahos ey, cu –"e muher ey tin nos di MEP hopi frega y trastorna caba, t'abo no sa. Mara e bay fo'i MEP, e ta hopi dificil"-.

Ta manera awor ta wordo bisa, e siguiente buelta ta patada ta bay wordo tira. Nos tur ta na altura con Marisol a drenta politica activo, bin chupa cerca AVP pa number halto riba lista, siendo alabez e tabata chupando serca MEP y na final el a subi lista di MEP.
Awe e tambe a orkesta su salida fo'i AVP.
E tresnan aki claramente a demostra cu nan reciente actitudnan egoista di no ta un politico, cu por sera un compromiso cu votadornan, cu ta keda para fiel y trata di cumpli. Politiconan asina no ta di confia.

Den politica nan interesnan puro personal continuamente ta bin na prome, na di dos y na di tres lugar.



Dia 5 di april tin sentencia.....

Fiscal a demandá castigo pisá pa piloto Turco cu a bin cu jèt cu droga

WILLEMSTAD - Diarazon tabatin tratamento di e caso di e duo Turco Metin Timucin di 51 aña di edad, Kazim Alemdag di 53 aña di edad, kendenan hunto cu e yiu di Còrsou Elton Winklaar di 42 aña di edad, a haci nan mes culpabel na pocesion di 289.220 gram di cocaina den esfuersonan pa saca e droga di contrabanda.

Tabata 30 di òctober 2016 cu autoridadnan a logra pone man riba un vehículo di carga blanco cu tabata contené casi 290 kilo di cocaina, mas armanan di candela cu munision, un chaleko oraño y shinishi, 2 capuchon preto, 4 par di hanschoen, 1 candal plùs un skèr di pela.

Den e vehículo aki tabat'ei ademas e acusadonan Winklaar y e Turco Timucin. Nan no tabata será den e bùs aki, sino sintá ta warda e momento apropiá pa haci nan fechoria.

Elton Winklaar tabatin un pas temporal di Swiss Port como prueba pa legitimá su mes, siendo Metin Timucin tabatin e yabi di e avion jèt cu cua a transportá Timucin, Kazim Alemdag y su señora kende un tal Pulina bula bin Còrsou for di exterior.

E intenshon tabata pa core cu e van blanco pasando na "Hato Handling" banda di e lots bay n'e jèt privá, anto subi e droga aki riba e avion.
Tabatin planeá pa mesun dia den oranan di mainta laga e avion lanta buelo.
Pero autoridadnan a gara Winklaar y Timucin na tempo, pa despues detené e co-piloto Pulina, Kazim Alemdag y su señora.
E situacion aki a redundá den investigacion amplio cu a finalisá den detencion di mas persona.

Den sala di Corte Fiscal di Ministerio Público mr. Koert encargá cu e caso diarazon a amplia riba loke a sosodé, refiriendo na procèsverbalnan trahá rond di e suseso aki.
For di e vehículo di carga blanco mester a saca e droga pas'é over p'e avion di cua su bentananan tabata habrí.

Loke a pasa aki no ta nada nobo, pasobra di e mesun forma aki a transportá droga pa Canada den pasado caba.

Tur esaki por mira precies via imágennan di video con di e forma aki sa pasa droga manda exterior, esta pa Canada.

Ta mira con un vehículo di carga ta core yega for di Swiss Port, despues siguí pa un otro vehículo mas.
Tambe a uza imágennan di video na Renaissance Hotèl, esta cada paso cu Timucin a haci, con e ta drenta un jeep Toyota color shinishi scur, còmbersá na bar y den lobby di e hotèl.
For di Elton Winklaar autoridadnan a kita telefon cu tambe a duna un bista hopi cla di kico exactamente tabata tumando lugar.

Investigacion telefónico di e aparatonan telefónico di Timucin, Pulina y Alemdag no a producí nada incriminatorio, como tal ta solamente e telefon di Winklaar a keda confiscá.

Autoridadnan di Còrsou a drenta den contacto inmediatamente cu autoridadnan di Canada y ta pendiente pa tende di e banda ey tambe ken mas ta metí y kico ya a tuma lugar den pasado.
Pa tratamento di e caso diarazon den sala di Corte mester a laga un traductor Turco bin over for di Hulanda, ya cu intentonan den pasado a fracasá debí cu e Turconan Timucin y Alemdag a bòycòt e trabounan di e traductornan promé.

Oficina di IBiSA ta cera pa publico diabierna dia 17 di maart 2017

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa comunidad di Aruba cu su oficinanan situa na Frankrijkstraat 1 y tambe IBiSA Sport Centrum San Nicolaas, situa na dr. Schaepmanstraat 52 ta cera pa publico diabierna dia 17 di maart.

Ambos oficina ta reanuda trabou dialuna dia 20 di maart 2017, for di 7:30am pa continua brinda e acostumbrado servicio na publico.
IBiSA ta desea su empleadonan, nan famia y henter comunidad di Aruba un Feliz dia di Himno y Bandera.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di
Dios a fayese:



Marianita Croes
Mihor conoci como "Manita"
*06-08-1954 - †14-03-2017

Na nomber di su:
Casa: †Alfredo Ridderstap
Yiunan : Danny y Yolanda Ridderstap-Croes
Gaudi y Clifford Cadeau-Ridderstap
Rodney y Ana Ridderstap-Dominquez
Gregory Ridderstap
Nieto(a)nan: Gerald, Danny, Gillianny
Liqionso, Shaneyda y Mike
Jusneydi, Joseline
Bisnieta: Mikzianne
Mescos cu yiu :
Hubert (Michel) y Susan Maduro y famia
Rumannan: Agnes Martis y famia
Maxima Maduro y famia na Hulanda
Filomeno Croes y famia na Hulanda
Calista Croes y famia na Hulanda
Lusinda Roga y famia
†Eseubio Croes
†Valeria Croes y famia
Juan Croes y famia
Lourdes Croes y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, consuera(o)nan, ihanan, bisiñanan, conocirnan.
Demas famia: Croes, Ridderstap, cadeau, Dominquez, Martinez Bellorin, Maduro, Martis, Roga, Davelaar, Vrolijk, Geeman y Yarzagaray
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 20 di maart na Misa Inmaculada Concepcion, despues ta Sali pa Santana catolico de Vries.
Na Sta Cruz for di 2'or di atardi e resto mortal di nos defunto stima lo ta reposa na Misa.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Deseo di nos defunto ta pa bin bisti na color alegre.



"When you are sorrowful look again in your heart,
and you shall see that in truth you are weeping for
which has been your delight".
-Kahill Gibran-

A fayece cristianamente:



Sra. Martina (Tina) Winklaar
*30-01-1926 - †15-03-2017
Viuda di Hubert (Shon) Lopez

Na nomber di su:
Yiunan: Hubert y Stella Lopez-Croes
Carel Lopez
Cassandra y Michael Hellburg-Lopez
Michael Lopez
Edsel y Marisol Lopez-Tromp

Nieto(a)nan: Meliza y Omar, Joad y Liza, Andrew y Kayla, Yaella, Jennifer, Terrance, Dominique y Marie Louise
Bisanietonan: Maxim, Alina, Karina y Gerard

Rumannan: Helen y Kees Burgler-Roga
Letty van Meeteren
Aura Reyes

Cuña: Malva y Piet Willems-Steba

Ex-cuña: Astrid Rincones

Mescos cu yiu: Shermina Koolman

Demas famia, conocirnan y tur su ihanan

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un hende.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 21 di maart 2017 na misa Birgen di Fatima di 9.30 pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 20 di maart 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

No por ricibi bishita di condolencia na cas.



Otro siman

Por acudi na YMCA San Nicolas pa yena e formulario di Inkomstenbelasting 2015

Lo duna ayudo durante henter siman di 27 di maart

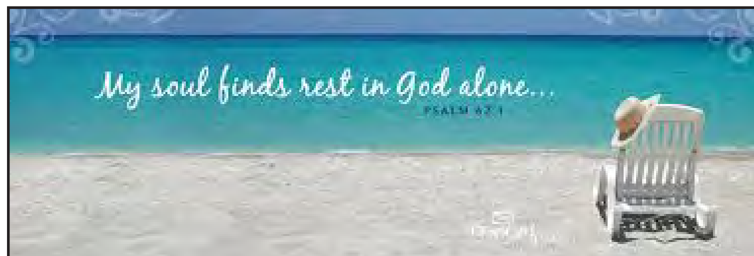
DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa su clientenan cu dialuna awor, dia 27 di maart, lo sigui cu e campaña pa brinda asistencia pa cu yenamento di e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di Inkomstenbelasting 2015. E campaña lo dura un siman y e biaha aki lo duna ayudo na YMCA San Nicolas. Tur cliente cu ta cumpli cu e condicionnan pa ricibi ayudo ta bon bini.
Acudi awor, no tin mester di haci un cita.

Kendenan por participa?
1. Tur persona soltero cu tin un entrada bruto di no mas cu Afl. 75.000,-;
2. Tur persona casa cu – hunto - tin entrada bruto di no mas cu Afl. 150.000,-.
No por brinda ayudo na esnan cu tin un empresa propio of cu ta traha riba nan mes.

Na unda lo duna ayudo?
Dia 27 te cu 31 di maart 2017 na YMCA San Nicolas di 8:00am pa 12:00pm y 1:15pm pa 4:00pm.

Trece documento
Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece e formulario di declaracion hunto cu tur comprobante necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior.

Entrega e declaracion
Ta hopi importante pa yena y entrega e formulario di declaracion na tempo. Asina e cliente por evita un cobransa taxativo. Ademas e tin oportunidad pa haci uzo di su derecho pa deduci e gastonan cu ta fiscalmente aceptabel. Si no entrega e formulario of entrega esaki laat, e cobransa lo inclui un boet di 5% di e impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Felipe Ricardo Trinidad

Mihor conoci como 'Shonfi'
*7 februari 1943 Aruba
†12 di maart 2017 Nederland

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



INVITACION

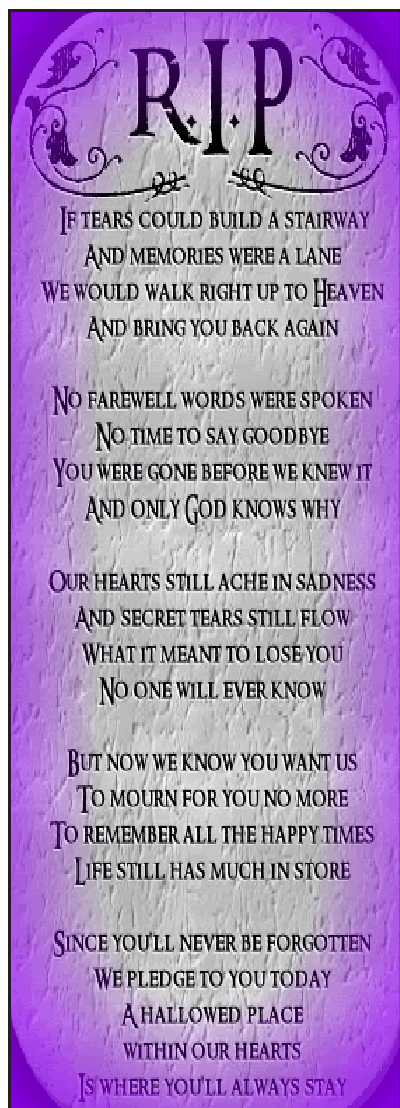
Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan, miembronan di A.E.H.A. y excoleganan den ramo di Housekeeping, pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa diasabra 18 di maart 2017 pa 7'or di anochi na Misa La Birgen di Fatima na Dakota; pa recorda fecha natal di nos ruman stima,



NORMA C. CROES q.e.p.d.

cu ta cumpli e aña aki 15 aña cu el a bay nos dilanti den fe.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Norma tabata un baluarte di Cultura di Aruba y e simbolonan nacional, esta e Himno y Bandera y tambe a yuda, apoya y aporta tras di cortinanan pa e logro di Status Aparte. Norma tabata stima tambe di celebra e dia di Himno y Bandera.

Norma tabata un bunita persona!!! Y nos kier sigi record'e asina:
Ora e sonríe; ora e hari: ora e ta drumi; ora cu e ta djies su mes:
Y unda cu e por ta awor; nos lo keda pensa riba dj'e como:
"Un persona bunita, sincero, integro y sin laga afo di saca un man pa yuda otronan sin ningun condicion".
Na nomber di su rumannan Evelina, Aura, Gloria, Tico y Ida, bon amiganan di cas Estela y Marianela y demas famia.



Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di señora

Martina (Tina) Lopez - Winklaar

Mama di nos colega Edsel Lopez,
Partner Assurance PwC Dutch Caribbean

Nos ta desea Edsel, famia Lopez y demas famia y amigonan hopi forza cu e perdida grandi aki.



Gerencia y personal di PwC Dutch Caribbean

MPB ta contento cu resultado di eleccion pa Tweede Kamer

KRALENDIJK – MPB ta felicita partido D66 cu a gana eleccion pa Tweede Kamer na Boneiro. MPB ta contento cu e resultado di eleccion pa Tweede Kamer mirando cu ta bay tin un cambio di Gobierno Hulandes cu lo bay ta mas na fabor di Boneiro cu participacion di partidonan manera D66 y CDA cu tin curason calor pa Boneiro.

MPB ta felicita partido VVD cu a gana eleccion pa Tweede Kamer na Hulanda y hunto cu D66 y CDA casi sigur lo forma e base pa un coalision nobo hunto cu un di 4 partido cu por ta GroenLinks of Christen Unie.

INCLUI PUNTONAN DI PRIORIDAD DEN PROGRAMA DI GOBERNACION

MPB ta sumamente contento cu partidonan cu tin curason calor pa Boneiro manera D66 y CDA pero tambe GroenLinks a saca respectivamente 19, 19 y 14 asiento.

Boneiro a conoce 4 aña di gobernacion di Hulanda caminda tin cambionan a tuma luga na Boneiro manera e. o. riba tereno di salubridad, enseñansa y cuido pa grandinan. Di otro banda tin puntonan clave, manera e raport di evaluacion Spies ta menciona, cu tambe mester di atencion rapido. P. e. nos forsa di compra general, pero particularmente e pensioen, e sueldo minimo y miho facilidad pa mamanan soltero. Raport Spies ta papia palabra cla tambe cu mester mehora nos siguridad, mester di mas y miho cas pa pueblo y no papia mes di nos careteranan cu ta den hopi mal estado. MPB hunto cu demas miembronan di coalision incluyendo oposicion tambe lo pone puntonan di prioridad y trece esakinan na conocemento di e partidonan Hulandes cu lo bay forma parti di un coalision nobo, p'asina nan inclui Boneiro su puntonan di prioridad den e Programa di Gobernacion di e Gobierno nobo di Hulanda.

KITA RETRASO SOCIAL

MPB ta felicita pueblo Boneriano cu a sa di bay vota ayera pa eleccion di Tweede Kamer. Gobierno di Boneiro pero tambe esun di Hulanda tin un tarea hopi importante pa respeta y concretisa e recomendacionnan describi den raport di evaluacion Spies.

MPB ta kere cu e animo pa vota pa eleccion di Tweede Kamer lo ta mucho mas halto aki 4 aña cu si den e proximo 4 aña di e gobernacion nobo di Hulanda aki nos logra kita retrasonan social cu tin e pueblo Boneriano basta molestia. Pueblo Boneriano sigur ta agredecido y parcialmente contento cu loke Boneiru a logra den algo mas cu 6 aña siendo parti di Hulanda pero den e mesun rosea pueblo Boneriano ta exigi pa su situacion social mehora mescos cu Hulanda a mehora e. o. Servicio di Impuesto, Servicio di Duana y Servicio di Bombero.

ORA A YEGA PA NEGOCIA CU HULANDA

Cu un Gobierno di Hulanda nobo na caminda cu participacion di partidonan cu tin un curason calor pa Boneiro MPB ta kere cu e ora a yega cu Gobierno di Boneiro mester exigi e compromiso di e Gobierno Hulandes nobo pa habri portanan di negosacion nobo pa durante e 4 añanan binidero di gobernacion nos por logra ehecuta e puntonan di recomendacion di raport Spies pero particularmente mehora nos pensioen, nos sueldo minimo, nos casnan di pueblo y nos cayanan.

Cu profundo sentimento y pa loke mama a significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor

Rosita Koolman-Kock
Vuida di Antonio 'Cholin' Koolman
Mihor conoci como Juffrouw Rosa



Yiunan: Maritza y Karel "Caicai" Williams
Marcia Koolman
Truusje Koolman
Tonito y Mary Koolman
Belinda Petrus-Koolman y Franklyn
Creselda y Gino Everon
Mariela Lopez-Koolman

Mescos cu Yiu: Monique Kemp-Ras y famia
Giancarlo Ras y Famia

Nieta y Nietonan: Mike y Natalia Koolman
Marcell Everon
Stephanie Koolman y Adriane Winterdaal
Josephine Williams y Shaun Every
Shemuel Koolman y Yadienne Peterson
Clarisse Williams
Daniëlle Lopez

Bisanieta y Bisanietonan: Alexander Koolman
Sadrienne Winterdaal
Jacob Koolman

Sobrina y Sobrinonan:
Brenda d' Abreu y famia
Franky y Lolin d'Abreu y Famia
Shirley y Mike Suarez y Famia
Ronny y Sira d'Abreu y Famia
Detta y Abel Dania y Famia
Sonja y Darrel Donohue y Famia
Rey Kock y Famia
Marcela Wiersma y Famia
Andres Kock
Otilio Kock y Famia
Aliria Kock

Amiganan di cas; Nancy Weffer Aguirre y famia; Sergia Betancourt; Morela Rangel; Robby Zara y famia.
Iha: Erwin Petrus; Maria Lee-Croes; Oneida Ras; Marisol Sneek; Sharla Koolman; Franky d'Abreu y demas ihanan
Primo y primanan, comer y compernan, bisinjanan, conocir y amistadnan.

Demas famia: Koolman, Kock, Williams, Tromp, Petrus, Everon, Gomes, Winterdaal, Every, d'Abreu, Jaquez, Suarez, Dania, Donohue, Jansen, Ras, Angela, Geerman, Rasmijn, Donata, Clarissa, Hennep, Becker,
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia

Oportunidad pa condoleer ta diahuebs, 16 di maart 2017 na Caya Papa Juan Pablo II 79 (Rondweg 79), entre 6.00PM pa 8:00PM.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 17 di maart 2017 for di 1'or pa 4'or di atardi na Misa La Birgen Di Fatima na Dakota y despues pa santana Catolico De Vries na Santa Cruz.
Lo tin un box disponible pa renobacion di misa La Birgen di Fatima-Dakota.

Despues di entiero, nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Dilon Brown, Diziarra Ponson, Nathan Fradl y Hakeem Lowe di

Brazil Taekwondo a sali Best Fighter den campeonato nacional di Himno y Bandera























BRAZIL Taekwondo Stichting ta contento di por a participa den campeonato nacional di Himno y Bandera organisa pa Aruba Taekwondo Bond "ARTBO". 6 Scol di Taekwondo a participa y a lucha pa best team y best fighter.
E refereenan cu a guia e campeonato ta uni cu otro y ta scoge nan mihor bringadornan na final di e campeonato.
E bringadornan mester duna tur di nan banda y bringa bon pa yama atencion di e refereenan.

E atletanan di Brazil Taekwondo Stichting a sa di demostra nan abilidad den e categoria di infantil, cadet y junior. Un cos asina grandi no sa sosode tur dia na unda cu a logra bay cu 4 premio y e Train Hard Fight Smart ta na su lugar e biaha aki.
Brazil Taekwondo ta felicita tur e atletanan cu a saca cara di Brazil Taekwondo Stichting y e refereenan cu a scoge nan como nan mihor bringadornan di e campeonato di Himno y Bandera.

Riba 18 di maart,
dia di celebracion di nos Himno y Bandera

Monumentenbureau ta forma parti di e exposicion "Aruba ta di nos tur" na Archivo Nacional Aruba (ANA)

EN conexion cu nos celebracion di nos Himno y Bandera, Monumentenbureau ta uni cu Archivo Nacional Aruba (ANA) pa e exposicion "Aruba ta di nos tur" riba 18 di maart 2017, cu ta nos dia nacional di Himno y Bandera.

Aki Monumentenbureau lo comparti diferente informacion valioso di casnan di Kunuku.
Lo comparti e. o. informacion di casnan den centro di ciudad y pafo di ciudad, materialnan di construccion, diferente estilo daknan, decoracionnan rib'e casnan, con e gootnan di cas tabata construi y informacion di e fogon.
E exposicion aki lo keda habri pa 2 luna largo pa scolnan pa bishita y haya e informacion di Aruba di antes.

Monumentenbureau ta invita e pueblo di Aruba pa pasa bishita e exposicion y alaves haya informacion valioso tocante nos herencia cu ta e casnan di Kunuku.

Anochi informativo pa mayornan y/of representante di studiantenan den prome aña di e programa FS y IE na Unidad Hospitalidad y Turismo di Colegio EPI

GERENCIA di EPI unidad Hospitalidad y Turismo ta convoca un anochi di informacion pa mayornan ariba diaranson 22 di maart 2017.
Na rason cu e resultadonan academico di e Fall 2016 Semester ta conoci y recientemente publica, kier a brinda e oportunidad na tur mayor y/of representante di nos studiantenan pa dialoga riba di e resultadonan hunto cu nan mentor.
E anochi ta organisa como lo siguiente.
Diaranson 22 di maart 2017:
5:30pm – 6:00pm – Yegada y Bon Bini na EPI H&T – Epilicious Restaurant
6:00pm – 8:00pm – FS 3-1 Groups – Meeting cu Mentors:
FS 3-1 A – RT01
FS 3-1 B – RT02
FS 3-1 C – RT03
FS 3-1 D – RT04
FS 3-1 E – Office Academic Advisor
IE 3-1 A – HT01
IE 3-1 B – HT03
Presencia di mayornan y/of representante ta wordo altamente aprecia.
Si por tin cualkier pregunta no duda den tuma contacto cu e unidad directamente na tel. 5258781.

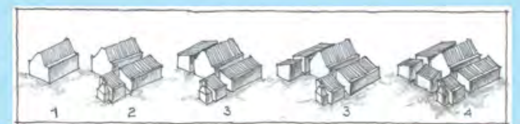


KUNUKUHUIZEN





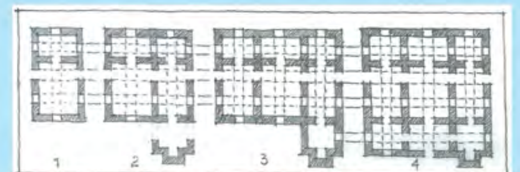
Het stenen kunukuhuis kent twee modellen. Het soort dat in de stad werd gebouwd en het soort dat in de buitenwijken, dus de kunuku, werd gebouwd. Door hun functie waren de types in de stad groter dan de type in de buitenwijken/kunuku. Behalve woonruimtes hadden de types in de stad ook bedrijfruimtes zoals een winkel- of een kantoorruimte. Soms was er ook een ruimte voor de berging van goederen voor het bedrijf. Deze huizen hadden vaak ook een zolder met dakkapellen.



Het kunukuhuis is een groeiwoning omdat gaandeweg de vorm van het huis zich ontwikkelde wanneer er weer wat geld was gespaard en de kernwoning dat uit woonkamer en slaapkamer bestond werd uitgebreid.



Indien de huizen in de kunuku een bedrijf hadden dan was dit meestal niet als deel van de woning gebouwd, en hadden deze woningen ook geen zolder.



Eerst werd met een galerij (hadrei) tegen een van de lange zijden uitgebreid. Dan de keuken aan de westkant en daarna een tweede galerij. Additionele slaapkamers werden meestal aan de oostkant bijgebouwd want men geloofde vaak dat uitbreidingen naar het westen toe geen geluk met zich mee bracht.




Soms werden lemen woonhutten door een stenen huis vervangen. Dit ging meestal geleidelijk en in deze gevallen hebben deze woningen nog wel de afmetingen van een cas di torto. In gevallen waar de verstening in een keer gebeurde waren de afmetingen niet meer afhankelijk van de lengtes van de boomstammen en werden de woningen wat hoger en breder.




Het traditionele kunukuhuis is met de kopgevel op de passaatwind gericht dus heeft de woning min of meer een oost-west oriëntatie. Door gevelopeningen tegenover elkaar te plaatsen en de wanden binnen laag te houden kon de wind van oost naar west door het huis waaien. Hierdoor staan er bijna altijd drie openingen in de noord en zuidgevel.

MATERIAAL

Wanden

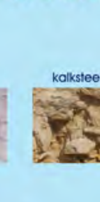


De dikte van de wanden waren tussen 34 tot 45 cm. De bouwmaterialen bestonden uit natuurstenen. In het binnenland (kunuku) waren het zwerfkeien (piedra di mondi) en in de stad of dichter bij de kust van koraalsteen. Ook werden breukstenen (stenen die uit een klaksteen formatie zijn geslagen) gebruikt maar deze waren het duurst en deze werden overal op het eiland gebruikt.

koraalsteen



kalksteen



Na de jaren twintig van de 20ste eeuw werden de huizen uit betonstenen (bloki) of gestort beton door middel van een glijbekisting gebouwd.



DAKEN



Daken waren meestal een zadeldak boven de kern tussen de twee puntgevels en een lessenaarsdak over de galerijen.



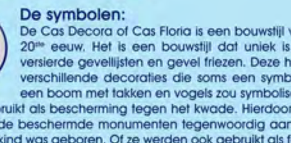
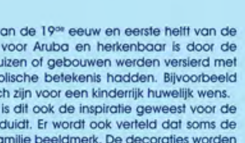

Na 1920 kwam het schilddak in de mode gecombineerd met de lessenaarsdaken of hadden de woningen een enkele of een dubbel schilddak.



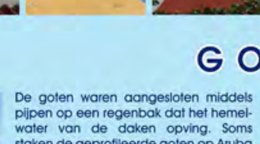
Daken werden bedekt met oud-Hollandse pannen maar deze lekten en kierden waardoor ze dicht werden gesmeerd met kalk (strica panchi) zowel aan de buitenzijde en aan de onderkant. Voor de daken werden balken uit Noord-Amerika of anders van Maracaibo gebruikt.

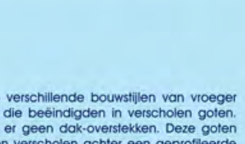
DECORATIE



De symbolen:
De Cas Decora of Cas Floria is een bouwstijl van de 19de eeuw en eerste helft van de 20ste eeuw. Het is een bouwstijl dat uniek is voor Aruba en herkenbaar is door de versierde gevellijsten en gevel friezen. Deze huizen of gebouwen werden versierd met verschillende decoraties die soms een symbolische betekenis hadden. Bijvoorbeeld een boom met takken en vogels zou symbolisch zijn voor een kinderrijk huwelijk wens. Zo geloofde men ook dat de ster werd gebruikt als bescherming tegen het kwade. Hierdoor is dit ook de inspiratie geweest voor de "Seyo di Monumento Proteha" plakaat dat de beschermde monumenten tegenwoordig aanduidt. Er wordt ook verteld dat soms de decoraties werden aangebracht als er een kind was geboren. Of ze werden ook gebruikt als familie beeldmerk. De decoraties worden soms ook indianen tekens genoemd maar hiervan is er tot nu toe geen bewijs. Bovendien zijn de huizen die nog bestaan pas in de eerste helft van de 20ste eeuw gebouwd. De familie Donati uit Livorno, Italië heeft het sier-metselen geïntroduceerd op Aruba. De decoraties van de 19de eeuw waren in kalkpleister uitgevoerd maar daarna in de 20ste eeuw gebruikte men ook cement om de versieringen te maken.

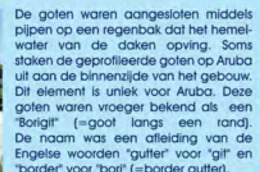


De bekroningen:
Op Aruba hebben een heleboel kunukuhuizen en huizen in de Cas Decora bouwstijl een versierde geveltop beëindiging. Deze versieringen zijn net als kronen op de punten van de geveltoppen. Ze komen voor in verschillende vormen. Deze versieringen werden vaak met siermallen gegoten door siermetselaars of met de hand gemaakt. De geveltop bekroningen zijn een uniek architectonisch element voor Aruba.

GOTEN



De goten waren aangesloten middels pijpen op een regenbak dat het hemelwater van de daken opving. Soms staken de geprofileerde goten op Aruba uit aan de binnenzijde van het gebouw. Dit element is uniek voor Aruba. Deze goten waren vroeger bekend als een "Borigit" (=goot langs een rand). De naam was een afleiding van de Engelse woorden "gutter" voor "git" en "border" voor "bori" (=border gutter).



Meeste van de verschillende bouwstijlen van vroeger hadden daken die beëindigden in verscholen goten. Hierdoor waren er geen dak-overstekken. Deze goten waren gestort en verscholen achter een geprofileerde gevel fries.




Zodoende hadden de gebouwen een versierde gevelrand langs de bovenzijde van de gevel.

FOGON




De fogón en keuken waren aan de westzijde geplaatst zodat kookgeuren an het huis afwaaiden.




PROTEHA Y RESTAURA NOS MONUMENTONAN

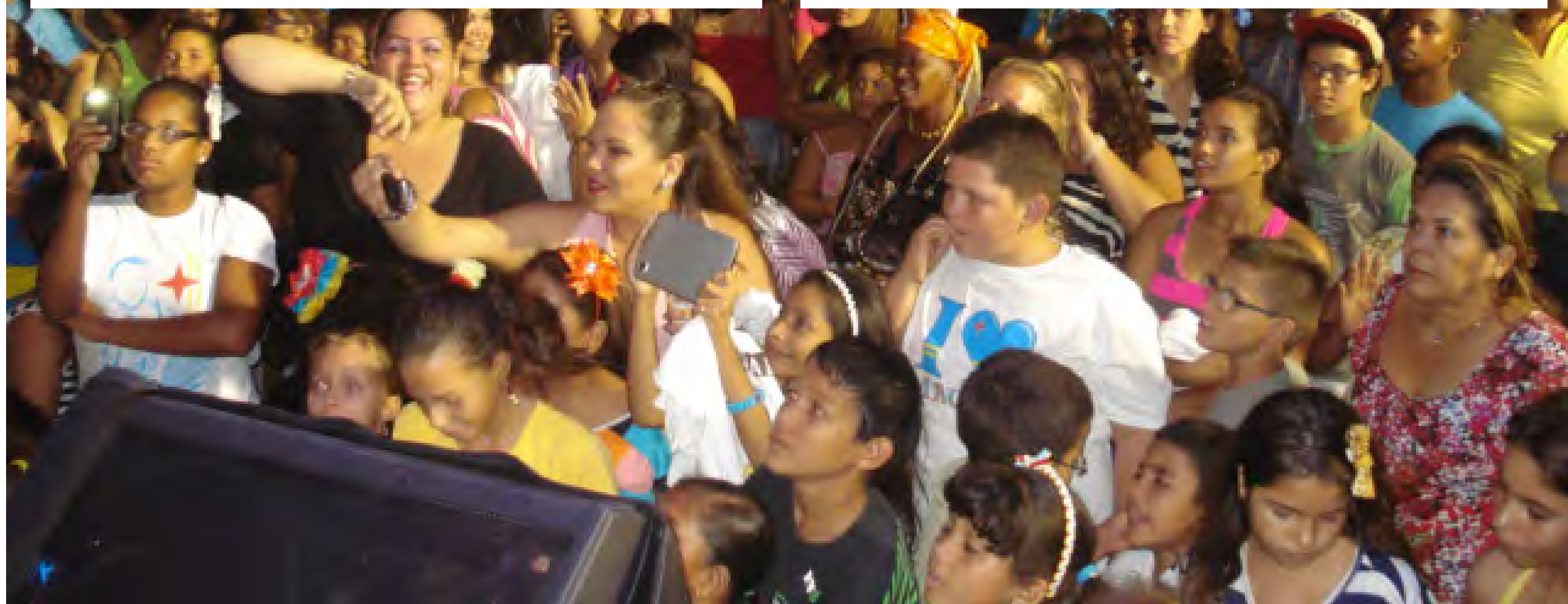
Adres: Schelpstraat 36/38
Tel.: 583-5938
Email: monumentenburo@setarnet.aw
Facebook page: "Monumentenbureau"

Fin di siman grandi na Sede di MEP!

Apertura oficial di Campaña di MEP y Celebracion di Himno y Bandera dia 17 y 18 di maart







E fin di siman aki MEP hunto cu pueblo lo bay tin dos dia sumamente festivo na su Sede na Santa Cruz. Manera ta custumber caba, MEP como e partido cu na 1976 a percura pa Aruba haya su simbolonan di union y libertad, esta nos himno y bandera, lo tene varios actividad p'asina conmemora nos dia nacional y duna reconocemento na baluartenan fiel di nos partido y pais y alavez habri oficialmente su campaña 2017.

Diabierna 17 di maart

Riba diabierna caba, 17 di maart desde 6'or di atardi te cu 12'or di anochi lo bay tin varios actividad na Sede, manera e. o. reconocemento na un gran cantidad di baluarte y lidernan di bario cu durante hopi aña a lucha fielmente hunto cu nan partido MEP. Lo bay tin entretenimento di Mini Tsunami, Apertura oficial di Campaña 2017 di MEP y tambe lo tuma lugar e sorteo di rifa di auto Hyundai EON 2017.

Pa banda di 11'or di anochi lo tin e acostumabrado caminata cu e bandera di mas grandi di Aruba, saliendo for di Plaza Status Aparte Betico Croes acompaña pa All Star Brassband direccion Sede di MEP, caminda lo hisa e bandera aki pa 12'or di anochi.

Diasabra 18 di maart

Diasabra 18 di maart lo ta un otro dia grandi cu lo inicia pa 11.30 di mainta y lo termina 11'or di anochi. Lo bay tin reconocemento na ex-candidatonan di MEP, sigui pa inauguracion di e Expo Himno y Bandera. Den oranan di atardi for di 3'or te 5'or e hala hubenil HOT ta tuma over caminda nan lo presenta un programa bon varia cu Tipico inspiracion Folklorico, Chaz Dancers, Endrick Panneflek, Dazzling Divas, Danza Aruba, Asia Libiee, Kids 2 kids, Caryanne Koolman, Dariela y tambe lo bay tin varios reconocemento.

Clausurando e dia aki den un forma expectacular lo bay tin presentacion di varios banda musical popular: Mystical Connection, Tsunami, D'licious y Buleria (Mama Mia). Manera custumber lo bay tin tambe tentnan cu benta di cuminda crioyo y un bar bon surti.

Partido MEP ta invita henter comunidad pa bin pasa un rato alegre na su Sede na Santa Cruz riba e dos dianan aki y p'asina hunto cu e famia grandi di MEP duna honor y respet na nos simbolonan di union y libertad y presencia e apertura glorioso di campaña 2017 di MEP.

Prinses Laurentien hunto cu Evanee Giel a efectua apertura di exposicion

Kids Council: "Voznan ta resona, Muchanan ta opina"



















DIASABRA anochi Biblioteca Nacional tabata di fiesta ora cu a habri e exposicion di Kids Council Aruba, titula: "Voznan ta resona, Muchanan ta opina".

E exposicion a wordo realisa pa para keto un rato y mira bek riba tur locual a wordo realisa te awor aki cu Kids Council na Aruba. Sra Alice van Romondt durante su speech na apertura a expresa cu Aruba ta contento y orguyoso di ta forma parti di e organisacion cu Prinses Laurentien a lanta na Hulanda cu yama Missing Chapter Foundation.

For di Missing Chapter a lanta Kids Council y Aruba ta parti di e Kids Council for momento cu na 2012 Alice van Romondt a laga grupo di Idioma di Directie Onderwijs traduci e famoso bukinan di mr. Finney skirbi pa Prinses Laurentien.

Awe tin Kids Councils na Hulanda, Corsou, Boneiro, Isla Riba, Francia, Alemania y Aruba.

Na Aruba tin ATA, AHATA, Divi, Renaissance, La Cabana, Amsterdam Manor, AIB, Nagico como partner y 4 otro compania na caminda cu tin un Kids Council di e diferente scolnan participando manera; Scol Primario Kudawecha, PiusX School, Pieter Boerschool, Hilario Angela, Prinses Amalia Basisschool, Filomena Colege, Y Pastoor Kranwinkel.

Un invitacion pa henter comunidad, scolnan, mayornan y companianan interesa pa bishita e exposicion y admira locual cu Kids Council y su partnernan a realisa te awor aki. E ta duna un bista di e 6 stapnan cu e proceso ta tuma pa yega na e final cu ta e sesion di dialogo entre hoben y compania. Aki e bos di e hoben ta resona. E hobennan ta trece nan ideanan padilanti y ta conseha e compania riba un posibel solucion riba e dilema cu e compania of organisacion a presenta. E exposicion ta habri durante oranan cu Biblioteca Nacional ta habri, cu ta dialuna, diaranson y diabierna te cu 7'or di anochi nonstop.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e Team Kids Council Aruba, esta Alice van Romondt , Mirla Passchier (program manager), Jerrelyn Kannegieter-Wever (consehero), Ryan Oduber (media y audiovisual), René Kannegieter y Henry Barera (sosten y guia pa maestronan)
Un danki grandi na Wine and Dine, White Modern Cuisine y Divi kende a "malcria' e invitadonan na un manera hopi special.

Habitantenan di Calabas contento cu proyectonan di Gabinete Mike Eman













CALABAS e siman aki a yega na turno pa haya Luz di Bario. Habitante Mario Britten a bisa cu e momento di spera a pasa ora cu e prome luz LED a wordo cendi dor di habitante Eddy Tromp, banda di Calabas 55-A. Den e hanchi bay panort ey a entrega parcela den pasado pa construi cas pero nunca a pone luz. Awo luz a yega. Den oranan di mainta caba Prome Minister Eman a cana den e bario pa informa nan di dos bon noticia cu e tin pa e habitantenan.
Calabas a haya un batting cage, cual a wordo estrena den oranan di atardi. Un cantidad di mucha, hoben y adulto a duna acto di presencia pa e ceremonia di e entrega oficial dor di Prome Minister Mike Eman.

Durante e Accion di Bario den dia, Prome Minister Eman a haya hopi reaccion positivo, no solamente pa su bishita den bario y loke Calabas a haya for di Gobierno, pero tambe pa e proyectonan cu a wordo ehecuta dor di Gobernacion di Prome Minister Mike Eman.
Lisa Tromp a ricibi e mandatario cu alegria. Contento pasobra e mandatario ta cana den e bishitanan aki cu funcionarionan di SERLIMAR y asina por a haya ayudo pa deshaci di algun sushi cu nan mes no tabatin transporte pa hibe dump. Pero tambe a elogia e mandatario su Gobierno.
"Te awor mi ta haya cu mayoria di e proyectonan ta bon pa Aruba. Nos ta mira unda e placa ta bay. P. e. nos a keda cu un caya grandi masha bunita mes. Cu tin negoshi ta cera, esey no ta debi na Gobierno. Green Corridor tambe ta magistral y nos hospital tabata na turno pa wordo expande", Tromp a bisa.

Su ruman Esther Croes a bisa cu p'e personalmente Green Corridor ta e Proyecto di mas bunita di e Gobierno aki.
"Awo cu mi yiu ta core stage na SABA na San Nicolas mi tin cu sali tur dia 5'or y mey di mi cas pa por yega 7'or su trabou. Cu Green Corridor, cu camindanan mas amplio, mi ta kere cu mi por sali mas laat for di cas y toch e ta yega su trabou na ora", Croes a bisa.
Di otro banda e tabatin elogio pa e logro di Gobierno di pa reapertura di e refineria. Esaki pasobra e lo nifica mas cupo di trabou pa e hendenan local, cu un miho entrada.
"Trabou tin y cu bon entrada. Ban sigui 4 aña mas."

Juan Francisco Maduro, un persona di edad caba, sinembargo e ta lesa corant y wak TeleNoticia via cual e ta sigui tur loke Prome Minister Eman ta haciendo.
"Gobierno ta haci un bon trabou, un caya moderno, cu mi ta wak via television pasobra mi mes no ta sali mucho riba caya. Mi ta haya cu e Gobierno ta trahando hopi bon."

Eddy Tromp, kende tabatin e honor di cende e poste nobo dilanti su cas, a expresa di ta contento cu nan a logra haya luz despues di a haci varios peticion pa mas iluminacion. Pero tambe tin otro proyectonan cu Gobierno a traha riba nan y cu ta bon.

"Tabatin hopi bon proyecto, manera Green Corridor. Mi por bisa cu mayoria proyecto ta bon. Sigui asina", Tromp a bisa.

Charlotte y Arturo Guzman hunto cu Debra y Brain Bunting a wordo honra na Divi Phoenix Resort



RECIENTEMENTE, Charlotte y Arturo Guzman hunto cu Debra y Brain Bunting a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Phoenix Resort.



Rose Mansuco y Joseph Zambuto a wordo honra Barcelo Resort and Casino



RECIENTEMENTE, Rose Mansuco y Joseph Zambuto a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Barcelo Resort & Casino.

Cynthia y Francis Mullens a wordo honra na Marriott Surf Club

RECIENTEMENTE Francis & Cynthia Mullens a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba. E huesped aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Surf Club.



SGB/MBO a organisa un teambuilding pa studiantenan pa bira bombero





KRALENDIJK - Diasabra 11 di maart ultimo, SGB/MBO seccion di Cuido y Bienestar a organisá un 'teambuilding' pa studiantenan di e seccion aki na Kazèrne di Brandweer (BKCN) na Bonaire.

Algun bombero di Cuerpo di Bombero Hulanda Caribense a coordiná e 'teambuilding' aki cu e meta principal pa siña e hóbennan cu den nan seccion di Cuido y Bienestar.

Hopi biaha nan ta den contacto cu paciènte y cu aunke e situacion por bira difícil bo mester keda amical cu e persona.

Nan a haci diferente wega educativo dirigí riba e trabounan di brandweer.

Di e forma aki Cuerpo di Bombero kier ilustrá tambe kico nan trabou diario ta enserá.

Riba e combinacion di potrèt por mira algun momento durante di e dia di 'teambuilding' na Kazèrne di Brandweer (BKCN).

Sr. y sra. Klaas Bant – Baas honra como Embhador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba





RECIENTEMENTE a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba sr. y sra. Klaas Bant – Baas cu ta regresando Aruba pa mas di 20 aña consecutivamente.

Sr. Klaas Bant tabata un docente na Colegio Arubano pa casi 4 aña pa mas cu 2 decada pasa y despues a mantene un relacion hopi cera cu su isla adoptivo cu e ta stima.

Su yiu homber tambe a sigui e stapnan di su tata y a duna les na Colegio Aruba pa 20 aña caba y awor e nieto cu ta di tres generacion cu tambe yama Klaas ta cabando su studio y lo bin Aruba pa duna les na Colegio Arubano.

Cu hopi placer sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority cu invitacion di sr. Clyde Harms cu a pone su cas disponibel, a honra sr. Klaas y sra. como Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba. Rib'e potretnan por aprecia sr. y sra. Klaas Bant – Baas y tambe sr. Clyde Harms hunto cu su distinguida sra. y tambe Lieneke Koopman.

"Grandesa di nos Pueblo...!"

Grandesa di nos pueblo, nos ta mir'e den nos mes ora nos sa ta ken nos ta,
nos ta disfrut'e ora nos ta conoce nos libertad y reconoce nos responsabilidad.
Grandesa di nos pueblo ta tur loke tur dia, Aruba ta brinda nos y ta pone den nos man,
cu sigur niun otro tera, por ofrece nos asina tanto calor, amor y bondad.

Grandesa nos ta descubri'e den nos cultura cu ta e spiel y refleho di nos identidad,
den nos cunukeronan y nan humildad, den nos piscadonan balente luchando contra lama.
Den nos artistanan creativo y talentoso demostrando e amor pa nos libertad,
den e pinturanan di nos indjannan den cua nos por destaca nos creatividad.

Grandesa di nos pueblo, nos por mir'e den nos naturalesa asina rico y diversifica,
den nos cuebanan y playanan cu local y bishitantenan ta keda encanta.
Den e caranan di nos muchanan y hobennan na unda nos por mira pinta Aruba su mañan,
den e sabiduria di nos grandinan na unda nos herencia lo ta keda sigura.

Grandesa nos por scuch'e den nos idioma Papiamento den cua nos ta comunica,
den e palabranan profundo y sincero cu nos por haya di un bon ruman.
Den e trato cu nos ta brinda na nos bishitantenan, famianan y amigonan,
ofreciendo cada dia nos alegria, nos generosidad y sinceridad.

Grandesa di nos pueblo nos por hay'e ora nos ta biba den paz, harmonia y trankilidad,
den e virtud, enseñansa y sabiduria di nos grandinan, cu nos mester sigui practica.
Grandesa no ta den tamaño di nos isla, sino den detayenan simpel cu balor sentimental,
manera nos cultura, nos folklore y tradicion na unda nos por descubri tur nos identidad.

Grandesa di nos pueblo nos ta hay'e ora nos ta siña lucha, bataya y sacrifica,
pa nos por haya cada dia ariba mesa, e pan y alimento bendiciona.
Ora nos ta pone curason na tur loke nos ta propone pa alcansa,
ora cu nos ta sinti nos mes feliz di biba ariba un tera asina bendiciona.

Grandesa di nos pueblo ta ser refleha den nos caracter generoso y nos humildad,
ora nos ta consciente y ta reconoce cu e futuro di Aruba ta den nos propio man.
Grandesa di nos pueblo ta ora nos paisahe, patrimonio y herencia ta lagabo inspira,
manera ora nos ta mira nos bandera den cielo ta balia cu biento un dushi wals.

Grandesa di nos pueblo ta ora nos ta brinda nos isla nos atencion y fidelidad,
ora nos ta expresa cu nos echonan, cu nos ta stima Aruba di berdad.
Grandesa ta florece ora nos ta conoce tolerancia y ta capaz di comparti cu igualdad,
ora nos ta sembra den nos tera, cultiva y cosecha pa e dia di mañan lo ta uno sigura.

Grandesa di nos pueblo, nos por contempl'e den e paisahe Caribense y tropical,
den e bukinan di nos historia na unda nos logronan ta bon documenta.
Den nos naturalesa cu ta resalta pa su brisa refrescante, nos clima y nos lama,
den e color di nos cuero na unda nos por mira e solo ta pinta.

Grandesa di nos pueblo ta nos pais, nos rais, nos cultura, nos folklore y nos identidad,
cu ta haci nos orguyoso y satisfecho di tur loke nos ta.
Ta nos hendenan, nos solo cayente, nos color di cuero, nos rasa di indjan,
cu ta brinda nos mas di un motibo pa nos ta mas cu namora.

Grandesa di nos pueblo ta nos simpatia, nos cortesia, nos amabilidad y nos cordialidad,
cu t'e prendanan mas valioso riba nos cara refleha,
Ta nos poesianan, nos storianan, nos cuentanan y nos leyendanan,
cu ta conta e grandesa di nos pueblo y ta resalta nos identidad y libertad.

Grandesa di nos pueblo ta nos bida, nos famia, nos historia y nos simbolonan nacional,
cu ta yena nos cu emocion y ta brinda nos tur felicidad.
Ta e amor pa nos patria, nos caracter humilde, cordial y servicial,
cu ta e rikesanan di mas grandi cu nos mes a hereda...!

Competencia Literario: "Poeta di Patria...! Aruba, 13 di maart 2017.
Titulo: "Grandesa di nos Pueblo...!" Autor: Jhon Freddy T. Montoya.



E weekend aki Cosecha tambe ta di fiesta



AWE diabierna 17 y diasabra 18 di maart Cosecha tambe ta den pleno celebracion. Dia 17 di maart ta bay tin e inauguracion di Plaza Padu unda Cosecha Oranjestad ta situa y especialmente p'e celebracion aki ta bay tin hopi artesano presente cu nan productonan traha na Aruba desde 6 pm te cu 10 pm.

Dia 18 di maart Cosecha Oranjestad y Cosecha San Nicolas ta bay ta habri di 12pm te cu 4pm. Asina tambe por duna oportunidad na nos localnan pa bishita e tiendanan aki cu ta sostene nos artesano/artistanan local.
Productonan cu por encontra e dia aki ta p.e. cuadra, productonan traha di glas, koper, klei y mucho mas. Asina aki por reconoce e productonan traha local y por distingui e productonan aki di e producto nan importa.

Ademas cu Cosecha ta habri ta bay tin un "live demonstration" na San Nicolas cu Jenny Kock. Jenny Kock ta pinta temanan di Aruba cu krijt y ta haci'e cu hopi amor. Esaki ta bay ta despues di hopi aña cu Jenny ta pinta bek dilanti publico y Cosecha San Nicolas t'e lugar perfecto pa esaki paso nan tin un workshop area espacioso.

Na Oranjestad ta bay tin e famoso Hendrik Schouten kende tambe ta pintando "live".
Hendrik ta conoci pa su pinturanan di Aruba manera e mata di fofoti, pero tambe e ta traha hopi cu koper, amonia platina, enamel y silver. Bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha of pasa sercanan dia 17 of 18 di maart, e empleadonan ta cla pa yudabo y conta bo un tiki mas di cada producto.

Como lider di e delegacion di Reino:

Minister Michelle Hooyboer a presenta na e di 61 sesion di "Comission on the Status of Women" na Nacionan Uni







E di 61 sesion di Comission on the Status of Women a habri dia 13 di maart na Nacionan Uni, y manera custumber tur aña, Reino Hulandes ta presenta un "statement" durante e sesion hunto cu mas cu 180 pais rond di mundo.
E reunion na e Headquarters na New York ta e reunion di mas grandi tur aña cu ta dedica na debati, dialoga y trece solucionnan pa diferente tema cu ta afecta hende muhe rond di mundo. E aña aki e sesion ta dedica na "Women's economic empowerment in the changing world of work."

Encabesando e delegacion di Reino Hulandes, Minister Hooyboer-Winklaar a duna un declaracion cu a enfoca rib'e punto di bista riba e tema pa loke ta regarda Aruba, Hulanda y Reino en general. A duna ehempelnan concreto di e forma cu ta purba stimula mas poder economico pa nos hende muhe aki na Aruba, specialmente esnan mas vulnerabel.

Banda di e Asamblea General, Minister Hooyboer-Winklaar a habri un "side event" patronisa door di Reino rib'e tema "Intersectionality: An Inclusive Approach to Gender Equality".
Y finalmente a asisti E Embahador Hulandes na New York durante su presentacion na e UN Security Council rib'e topico "Combatting Human Trafficking and Ending Modern Slavery".

"Pa mi tabata un honor y placer di por a lidera e delegacion y enfatisa na Nacionan Uni e compromiso cu Reino Hulandes tin pa stimula hende muhenan pa progresa economicamente, pa den futuro nan ta miho para riba nan propio forsa financiero y no mester depende necesariamente riba un ser masculino.
Aki nos ta traha conhuntamente cu CEDEHM, Departamento di Asuntonan Social y Fundacion Hende Muhe den Dificultad, otro NGO's pa logra nos meta.

E mensahe principal ta uno di speransa

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar reflehando riba un dia sumamente exitoso di Dia Internacional di Hende Muhe



REFLEHANDO riba e evento di Dia Internacional di Hende Muhe teni 8 di maart ultimo, na Renaissance Convention Center Minister di Educacion, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar ta expresa di a keda sumamente contento cu e exito di e dia aki den tur sentido.

“Mi ta kere cu loke nos a trece den sala di Renaissance den presencia di 800 – mayoria muhe – tabata un mensahe di speransa. Apesar di diferente obstaculo cu hende muhe mester confronta den bida nan por sobresali. Nan por surpasa cualkier obstaculo, trauma y cosnan hopi negativo cu nos ta wak hopi biaha hende muhe sa pasa den dje,” e mandatario ta refleha.
Minister ta sigui bisa cu ora scucha for di nan den nan propio bos, esaki tabata mi experiencia… “y esunnan cu tabatin e curashi pa comparti nan storianan cu hopi biaha ta cosnan hopi tabu cu ningun hende kier papia di dje nan tabatin e curashi di para riba stage y duna nan mensahe di speransa.”

“Un mensahe di sin importa no haci loke kisas otro hendenan ta bisabo den bo bida e unico cos cu bo mester hinca den bo cabes ta cu por surpasa cu amor, stimacion y sosten di esunnan rond dibo. Esey tabata e mensahe principal. Mi ta kere di otro banda e mensahe cu a sali ta cu nos hende muhe ta sumamente fuerte. Loke ami a trece dilanti ta cu tin un diferencia entre tof y fuerte,” e mandatario ta amplia.

E ta sigui bisa cu esey tabata e enfasis. Ban pone e focus cu nos hende muhe ta fuerte sin mester ta tof… “esey ta loke a resona henter dia den e conferencia.”
Minister Hooyboer-Winklaar ta bisa di a keda sumamente contento cu e diferente oradornan cu tabata presente tanto internacional como local… “mi ta hayando asina hopi mensahe ainda cu a drenta di gradicimento di e caliber cu nan a trece. E hecho cu nan tabata asina habri y honesto. Mi ta kere simplemente henter un dia cu tabata yena cu a inspiracion pa hopi di esunnan cu tabata presente.”

“Ami ta contento cu e tabata un exito. Nos por conta riba dje. Aruba tambe a participa internacionalmente pasobra cu nos a link cu organisacionnan internacional cu ta sigui diferente paisnan y Aruba sigur a desplega riba e tereno aki,” e mandatario ta remarca.
Un di e oradornan internacional na e dia exitoso aki tabata Prinses Laurentien van Oranje cu tambe a expresa su mes riba e dia tan special aki.
Prinses ta splica cu su speech a bay riba e topico di e rol di muhe pa duna nan yiunan e facultad pa nan rol den sociedad como esunnan cu lo mester trece e cambionan positivo… “y ami ta kere hopi den esey. Tin dos miljard mama riba mundo y e pensamento ta cu muhenan kier e miho pa nan yiunan. Asina pa definicion realmente pensa riba termino largo y esey ta loke nos tin mester.”

E prinses ta sigui bisa cu esaki ta e di tres biaha cu e ta aki pa un conferencia. “Mi a bin antes pa dia Internacional di Hende Muhe y tambe mi a bin pa Dia Internacional di Mucha y cu tempo mi a cuminsa sinti mi mes hopi na cas aki na Aruba.”

“Mi a sinti cu tabatin un forsa real pa cambio den e ambiente. Ocho cien muhe cu ta enfoca pa cambio positivo compartiendo nan bida y manera mi a bisa mi ta kere firmemente pa combina generacionnan. Esey ta muhenan y mamanan specialmente muhenan en general. Rond di esey muhenan por hunga un rol bunita. Esey bo por a sinti den e aire.
Nos ta biba den un tempo di hopi insiguridad y poco claridad y ta e ora mester factornan stabilisante. Muhenan hunto cu hombernan pasobra ami ta kere cu mester combina pa e forsa positivo pa cambio y esey mi a sinti awe,” Prinses Laurentien ta expresa.

InselAir Aruba ta distancia su mes di tur speculacion



RECIENTEMENTE den medionan di comunicacion, ta circulando editorialnan na unda ta specula posibel actonan corupto cu ta envolucra InselAir Aruba.

InselAir Aruba ta tuma nota di e speculacionnan aki y categoricamente ta distancia su mes di cualkier di e rumor of speculacionnan aki cu no solamente ta atacha InselAir Aruba, sino tambe otro instancianan di aviacion den un forma inhusto.

"Ningun di e speculacionnan aki ta berdad, tampoco nos a wordo informa di ningun raport of investigacion semehante", CEO di InselAir Aruba sr. Stephan van Spaandonk ta expresa.

"No obstante e retonan cu nos ta enfrentando, orguyosamente nos por bisa cu e team di InselAir Aruba ta traha continuamente den forma etico y responsable", señor Spaandonk ta conclui.

Kiwanis Club of Palm Beach tambe ta aporta na Aruba Doet









DIASABRA ultimo, Kiwanis Club of Palm Beach cu orguyo tambe a dicidi di aporta na Aruba Doet na varios organisacionnan. Kiwanis Club of Palm Beach ta un premier club di servicio cu semper ta cla pa pa duna un mna caminda tin mas necesidad den comunidad di Aruba.

Manera a wordo propaganda pa varios siman caba, weekend ultimo tabatin e actividad local di Aruba Doet na varios parti di Aruba y cu e curason pa servicio, Kiwanis Club of Palm Beach a participa na dos actividad principal. E prome tabata na Neptaly Henriquez Park caminda trabounan di mantencion mester a tuma lugar principalmente na e cos di hunga cu e muchanan cu ta bishita e park tur dia ta uza.

Alavez, e club tabatin un otro grupo tambe cu a yuda na veld di Santa Fe na Meiveld. Mester mencionan tambe cu los di e dos actividad principalnan aki, nos tabatin otro miembronan cu tambe a aporta na otro organisacionnan. Pues, e presencia di e club tabata completo y nos ta orguyoso di esey. Si cualkier organisacion mester di ayudo di man of financiero, tuma contacto libremente cu nos club y sigur nos lo ta cla pa wak si nos por yuda den cualkier forma.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecimento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Pa mas information di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.

Cu mas di 800 den atendencia conferencia di Dia Internacional di Hende Muhe

Actriz y Orador internacional Mira Sorvino a hiba esnan presente riba un "tour" di loke ta traficacion di ser humano



DIA 8 di maart ultimo muhenan rond mundo a uni nan mes na un paro mundial di nan trabaonan pa demostra nan rol den sociedad. Pa di 6 aña, Minister di Enseñansa y su team a organisa e evento anual "International Women's Day Conference" unda a organisa un dia yena cu oradornan internacional y local. Un evento cu a atrae 800 hende muhe y cu a resulta den un dia exitoso unda un y tur presente a keda inspira.

Un di e oradornan cu a hala hopi atencion tabata e actriz y orador di UN pa traficacion humano, Mira Sorvino cu a habri wowo di esnan presente riba traficacion humano mundial.
"Mi a purba duna esnan presente un bista general di e diferente formanan di traficacion humano. Na comienso mi a duna estadisticonan y echonan. Despues mi a bay den e diferente storianan personal di tur esnan cu mi a conoce. Sea ta sobreviviente of hefe di polis of un traficador y asina duna nan un conexion personal riba e tema", e actriz ta splica.

E ta sigui bisa cu e a sinti cu nan tabata conecta. "Mi a sinti cu nan tabata scucha y na final nan tabata apreciativo. Mi a haya hopi comentario cu hendenan a sinti nan mes conmovi.
Nan a sinti nan mes acerca pa e vulnerabilidad di e isla pa ta un potencial pa trafico humano y nan kier preveni esaki."

Mira ta sigui bisa cu esaki ta su prome biaha na Aruba… "y ami cu mi famia ta pasando un rato dushi akinan. Nos tabata tin e oportunidad di conoce Minister Michelle un poco mas. E y su famia a hiba nos riba un tour di Aruba. E beyesa natural y e hendenan amabel cu nos a conoce ta un rato bunita pa nos pa ta hunto como famia."

E actriz a bisa cu e cualkier ciudadano por ta esunnan cu por para trafico humano.
"Mi lo bisa den tur honestidad cu si bo mira algo cu bo ta kere ta sospechoso no tin miedo di papia. Yama e linea di Trafico Humano y nan lo investiga. Bo por ta salbando un mucha. Bo por ta salbando un ser humano. Bo por ta parando un crimen y haci Aruba un luga inhospitalario pa traficantenan humano."

Orador Marcelina Richardson ta gradici e organisadonan di a dune e oportunidad di presenta, specialmente riba su experticio cu ta Liderasgo y Motivacion.
"Mi ta forma parti di un grupo di muhe cu ta yuda riba e puntonan aki. Loke mi a presenta ta cu abo ta esun cu mester cuida abo."

"Pa cuminsa si bo mesun bienestar no ta bon bo no por wak pa otro. Abo mester por wak internamente prome cu bo wak pafo. Esaki kiermen construi bo mes. Traha riba bo mesun autoestima. Mi a papia di wak pa bo mes curpa, mente y alma. Bo salud cu ta mesun importante. E mensahe a cay den bon tera y mi ta contento di ta bek na Aruba", e ta remarca.

Orador local Murielle Brown-Roos cu ta un docente a inspira un y tur cu su storia personal combatiendo depresion. E a cuminsa su turno riba stage splicando esnan presente cu actualmente e ta riba un break pa un temporada pa asina dedica na su mes y su famia.
"Mi ta haya falta di mi muchanan si mi tin cu bisa sinceramente. Pero awor akinan mi ta tumando tempo pa mi famia cu ta algo cu ta mi prioridad y mi ta contento cu e decision."

Murielle su storia a cuminsa aña pasa… "mi tabata sintimi malo. Mi no a scucha mi curpa y esaki a conduci cu mi a haya un "burn out" cu a hibami na un depresion. Mi a amplia con esaki a trece cambionan grandi na mi famia ya cu mi no a spera esaki pa mi mes y pa mi mesun yiunan y e trabao cu tanto mi ta gusta."
E docente hoben ta sigui bisa cu esaki a hib'e den henter un otro estilo di bida. "Nos mester a bay wak den restospectiva con mi ta recupera di esaki."

"Mi a haci hopi yoga y hopi meditacion. Mi tabata tin hopi sosten di mi famia y amistadnan. Ami mes a bay lesa hopi pa mi por compronde kico mi ta pasando aden. Con mi por yuda mi mes pa mi yega bek pa mi funciona manera mi lo desea", Murielle ta splica.
"Mi tipnan pa sali for di un situacion asina ta cu loke ta hopi importante ta cu nos tin cu corda cu apesar cu awendia cu nos kier ta mama, casa, amiga, bon trahado cu nos mester tuma tempo pa nos mes. Tuma e breaknan. Dedica tempo na algo cu ta dibo mes. No di bo yiunan, no di bo casa, no di bo trabao. Algo unda abo ta haya un rato pa bo interesnan", e ta profundisa.

"Pa mi actualmente esaki ta yoga. Mi a bay riba un paso hopi mas poco poco cu mi curpa. Fuera di esey awor landamento a bira algo di mi rutina cu a yudami hopi.
Banda di yoga mi a tuma les di medita cu ta yudami anochi ora mi mester drumi pa mi por pega soño na luga di pildo pa drumi. Naturalmente medita tabata un forma pa mi por a siña mi mes cope y kita for di e pildonan aki. Mi ta den un estilo di bida riba un paso hopi mas poco poco. Otro tip ta pa busca algo di bo mes. E por ta den forma di un hobby manera pinta. E mester ta algo cu abo mes ta enjoy", e ta bisa.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a habri e dia cu un splicacion di e situacion di hende muhe den politica, y a anuncia cu e no lo sigui den politica mas, y no lo postula su mes riba lista pa eleccion na september, pero lo keda sostene partido AVP.









Natural Bridge ta celebra su prome aña desde su renobacion









CINCO decada pasa famia Luydens a establece un refresqueria na Natural Bridge. Aunke no tabatin acceso pa awa y coriente nan a namora di e area, nan a cuida loke tabatin, y cu tempo nan a expande nan negoshi pa inclui diferente servicio. Nan a mantene e area di Natural Bridge limpi y brinda diferente servicio na bishitantenan di un di e brugnan natural mas famoso na mundo.
Den transcurso di añanan nan a dicidi cu a bira tempo pa pasa nan compania na un otro operador, na uno cu ta balora y respeta nos cultura y tradicion nan. Uno cu lo tuma over e trabao nan duro cu e famia Arubano aki a haci pa hopi aña y cu lo sigui contribui grandemente na e desaroyo di Aruba su turismo.

Na fin di aña 2015 De Palm Tours, cu ta un compania netamente Arubiano, a dicidi di cumpra e edificio y inverti algun miyones di florin pa asina por renoba tur e facilidadnan. Nan a agrega diferente aspecto pa duna realce na e luga. A expande, y a pone airco y hasta musica den e bañonan, como cu esaki ta e motibo principal pa cualkier persona cu ta bishita e sitio drenta den e edificio.
A duna folklore, historia y cultura di Aruba un luga prominente den e renobacion; a duna e edificio aspecto di un cas Arubano tipico, y a agrega hopi potret di Carnaval, aspectonan local y splicacion di diferente momento historico den e decoracion. Tanto e turistanan como bishitantenan local ta keda encanta tur ora cu nan bishita nan.

Giomar Nunes , kende actualmente ta manager di operacion di e facilidadnan, ta splica cu den un luna druk, den temporada di barco crucero, Natural Bridge ta ricibi mas of menos 40 mil turista.
E beyesa di naturalesa, un bista impactante, un luga puro ta trece retonan cune.
Y privilegio di tin un “adres” na Natural Bridge sigur tin su retonan, esta cu no tin coneccion di awa ni kabel di coriente cu ta yega na e sitio. Tur cos di coriente, incluyendo e airconan, ta draai riba generator y tur dia ta bin truck di awa pa trece awa limpi pa uza pa e bañonan, y pa muha mata, Nunes ta splica, e generatornan ta draai 24 ora pa dia, shete dia pa siman.

P’esey mes ta cobra turista $1 pa uza baño y residentenan di Aruba ta paga Afl. 1, asina nan ta garantisa cu e bañonan semper ta limpi y den bon condicion.
E mural ta un atraccion grandi, y Nunes ta invita nos hendenan local tambe pa haci uzo di e oportunidad pa saca potret na nan mural di e Natural Bridge original, pa pone esaki riba paginanan di medionan social cu e hashtag “#naturalbridgearuba” y asina mustra e bista bunita aki na henter mundo.

Tambe Nunes ta splica cu lo tin un special pa nos localnan pa dia 18 di maart. Pa celebra e ocasion special aki, Natural Bridge ta invita comunidad pa bishita nan snackbar durante di nan recorido di festividadnan pa descansa y disfruta di e bunita y impresionante costa panort y purba e dushi pastechinan di cabaron y di calco, traha specialmente y unicamente pa Dia di Himno y Bandera.

Ademas, lo tin diferente snack tipico Arubano riba menu y prijs special riba “beer bucket”. Corda cu tur prijs riba nan menu ta bira florin pa tur local y mester paga 1 florin (en bes di 1 dollar) pa por usa e baño.
Ban disfruta y aprecia di tur loke nos naturalesa tin pa ofrece y sea semper orguyoso di biba riba e pida baranca aki.

Community Footprints ta duna man pa Aruba Doet 2017











RITZ-CARLTON, Aruba tin su programa Community Footprints na unda cu nos damas y cabayeros ta duna un man boluntariamente na nos comunidad. Diabierna ultimo, dia 10 di maart di 2017, nos Community Footprints a pasa un dia yena di goso.

Nos grandinan di Pos Chikito 60+ tabatin un mainta yena cu diferente actividad manera domino y bingo. Alavez nos damas y cabayeros a compaña nos grandinan pa por a gosa di nos dushi brisa, lama y solo. Na final nos grandinan a disfruta di un lunch hunto cu nos boluntarionan di Community Footprints.

Diasabra dia 11 di maart 2017, nos team a cambia di ruta y a asisti nan mes na Primavera.

Kinan e boluntarionan a asisti cu e hardin di e edificio di Muhernan den Dificultad.

Nos boluntarionan hunto cu Carlos Landscaping a pone mannan hunto p'asina por chapi e cura y alavez a traha un Zen Garden pa Fundacion Hende Muher den Dificultad.

Community Footprints na The Ritz-Carlton, Aruba tin un compromiso pa cu nos comunidad.

E board members di Community Footprints tin un plan anual cu nada menos cu 50 evento cu nan lo ehecuta durante 2017.

Otmar Oduber ta felicita pueblo di Aruba cu inauguracion di Plaza Padu



OTMAR Oduber di plataforma politico POR ta felicita pueblo di Aruba cu inauguracion di Plaza Padu, un plaza cu ta rindi homenahe na nos tata di cultura, Padu Lampe y tambe na Rufo Wever y Lio Booi, compositornan di nos himno Aruba Dushi Tera.

Oduber, kende te november ultimo tabatin e honor di carga e responsabilidad como Minister di Cultura tabata full involucra den e proyecto aki durante henter su ehecusion y ta sinti su mes hopi emociona di por mira un joya di proyecto keda cla pa tanto local como bishitante disfruta di dje y cu ta engrandece nos cultura y graba nos historia mas ainda.
E ta bisa cu Plaza Padu ta encera no solamente e plaza, pero tambe un estatua di e tres compositornan di nos himno, un obra di arte traha dor di nos artista local Ciro Abath y cu pueblo di Auba lo bay conoce oficialmente diabierna awo.

Otmar Oduber kier a gradici dos persona en especial cu tabata hopi involucra cu e obra di arte aki y cu a haci su realizacion posibel, Alice van Romondt y Indra Zaandam.
Tambe el a felicita Gobierno di Aruba pa e vision cu a keda concretiza y tambe pa e financiamento di Plaza Padu den su totalidad cu a wordo realiza pa nos Oficina di Turismo, ATA. No por keda sin menciona TPEF (Fondo di Turismo pa Producto Aruba) cu a financia e estatua di nos compositornan, es decir, Plaza Padu ta un proyecto cu a wordo logra danki na e cooperacion, trabou conhunto di hopi persona, departamento y instancianan, cu ta demostra cu trahando hunto por logra cosnan grandi.

Miembro di POR a mustra cu Plaza Padu ta e culminacion di e atencion duna na cultura di nos isla y den e caso aki specifico na monumentonan den centro di ciudad. Maneho di monumentonan bou di maneho di Otmar Oduber tabata dirigi riba restauracion y mantencion di nos monumentonan.
Durante ultimo añanan varios di e monumentonan rond di nos isla a haya e atencion mereci engrandeciendo nos cultura tangible, esunnan cu ta rondona Plaza Padu ta edificio di Algemene Rekenkamer cu ta ex biblioteca, Stadhuis/Censo, Fort Zoutman y Cosecha.
Pero esaki ta solamente algun cu a haya e atencion, pasobra di punta pa punta nos monumentonan a haya atencion, manera ta Faro, Museo Arkeologico, Oficina di Monumento, Watertoren na Playa y San Nicolas y Nicolaas Store.

Oduber a finalisa bisando cu nos momentonan mester sigui haya e atencion debido pa por mantene nos cultura tangible bibo entre nos comunidad y transmiti esaki tambe na nos bishitantenan. “Pabien Aruba cu nos Plaza Padu y un Feliz Dia di Himno y Bandera!”

Otmar Oduber ta elogia e hecho cu

Gobierno ta continua cu e maneho laga atras riba tereno di monumentonan

OTMAR Oduber di plataforma politico POR ta elogia e hecho cu Gobierno ta continuando cu e maneho laga atras riba tereno di monumentonan. Ta hustamente 12 luna pasa ora a pone e prome Seyo Monumental na Fort Zoutman y awo por wak cu Prome Minister, kende a tuma over e cartera di Cultura a sigui cu e maneho di Seyo riba monumentonan ora a pone esaki riba edifificio di Bestuurskantoor.

E seyo ta fungi como un simbolo di identificacion pa henter comunidad y tambe pa nos bishitantenan cu e monumento concerni ta inscribi den e Registro di Monumento y ta protehi pa ley. E tempo ey ya caba a indentifica alrededor di 35 edificio cu lo mester ricibi e Seyo Monumental cu no solamente ta proteha e edificionan protehi, pero tambe ta un forma di lanta e curiosidad y interes entre nos hendenan y turistanan pa locual ta trata nos herencia tangibel.

E simbolo a wordo diseña dor di Monumentenbureau mes cu aprobacion di e tempo ey Minister Otmar Oduber siguiendo e diseño di e simbolonan cu nos antepasadonan tabata uza riba e casnan. Den e caso specifico aki a scoge esun cu ta refleha e forma parecido di un flor cu ta significa proteccion pa e cas y ta uza tambe e color blau mirando cu despues di Segunda Guera Mundial, internacionalmente a tuma e color aki pa medio di e “blue shield” pa identifica monumento.

Otmar Oduber ta bisa cu e Seyo Monumental ta di gran importancia pasobra no ta trata solamente di edificionan bunita, cu structura unico, pero mas cu tur, edificionan cu mester keda preserva pa nan significado cultural historico, e cultura cu ta biba y cu ta un forma pa corda cada un di nos riba nos raiznan.
“E monumento ta un simbolo di e pasado, e cultura y historia, e raiznan di nos hendenan”, Oduber a declara.

El a menciona tambe cu e ta contento cu e colaboracion cu Hulanda ta sigui duna cu ta haci posibel pa e trabounan di mantencion y restauracion di nos monumentonan por continua.
Mescos e cooperacion estrecho cu ta continua entre Monumentenbureau, Monumentenfonds, Monumentenraad y Gobierno, cu ta haciendo tur e trabounan necesario posibel, incluyendo un bon planning pa mantencion di edificionan ya restaura, y e restauracion di mas edificio.

Otmar Oduber ta conclui bisando cu e ta spera cu e continuacion di maneho aki pa loke ta monumentonan por continua pa e siguiente lunanan y e expande tambe riba e otro areanan logrando un maneho integral di cultura na Aruba.

“Gobernacion ta continuacion y si tin trabounan bon a wordo haci, esakinan mester continua, esey ta e politica nobo cu nos ta para p’e”, Otmar Oduber a duna di conoce.

Michella Steenvoorde-Lacle di POR

Tin hopi aspecto pa mehora den nos enseñansa

ARUBA ta un isla unico, nos hendenan amabel, nos clima agradabel, nos distancianan cortico, nos multiculturalidad, nos pueblo culto y asina nos por keda menciona tur cos bon cu tin pa disfruta riba nos pida baranca, segun Michella Steenvoorde-Lacle.

Sinembargo si bo sinta analisa tin algo cu nos por mehora, enseñansa. Kisas un di e asuntonan primordial pa laga esaki cana bon ta cu mester bin plannan concreto y controlabel.
Si tuma Hulanda como ehempel, eynan tanto e directivanan di scol y Gobierno ta responsabel pa mantencion di e edificionan escolar, tumando na cuenta cu na Hulanda e directivanan di scol te na cierto sentido ta autonomo.
Na Aruba no ta claro ken ta responsabel pa mantencion di edificionan di scol, si nos supone cu ta directiva di scol ta esun responsabel toch e ta indirectamente Gobierno pasobra e directivanan di scol ta depende pa gran parti di Gobierno. Esaki ta algo cu por evalua den futuro, Lacle ta splica.

Integraal Huisvestings Plan
Doordat het IHP wordt opgenomen in de Wet op het Primair Onderwijs en de Wet op het Voorgezet Onderwijs ontstaat een verplichting voor gemeenten om in samenspraak met de schoolbesturen een IHP voor tenminste 15 jaar op te stellen.
Dit IHP is in combinatie met de Meerjaren Onderhoudsplanning (MOP) de basis voor een langjarige planning van investeringen in onderhoud, renovatie en nieuwbouw, maar ook sluiting en sloop, met de diversiteit van het onderwijs en de demografische ontwikkelingen als uitgangspunt.

Tambe na Hulanda tin un Integraal Huisvestings Plan cu ta traha un Meerjaren Onderhoudsplan cu ta stipula pa minimo 15 aña adelanta. Segun Lacle, cada 15 aña e MOP ta wordo re-evalua y nan ta adapte. Na otro paisnan tin palabracionnan concreto traha y ancra den ley.
Por pensa riba e siguiente puntonan:
Cuanto m2 pa alumno;
Relacion entre localidadnan di paden y esunan di pafo;
Distancia di edificio y caminda;
Desordo pa cu e bisiñanan;
Kier pa tin un division entre onderbouw y bovenbouw?;
Tin suficiente sombra y lugar di sinta?;
Un lugar central pa drenta e scol pa tin un control social;
Evita hukinan scur, lugar caminda por sconde;
Localnan cu ta suficiente grandi, cu acustica apropia;
Multifuncionalidad di edificio, pa por huur den oranan di anochi, of pa organisa conferencia;
Klasnan traha cu naturalesa den mente, e inval di e solo, e biento;
Un edificio cu ta sigur contra candela;
Un edificio traha di tal forma cu ta spaar awa y coriente;
Speelplein: pa scolnan basico 8m2/alumno cu un minimo di 300m2 (cu speel toestellen), pa scolnan secundario 4m2/alumno. (ruimte voor buitensport) di cual mester tin afdak pa: 1,2m2 pa alumno cu un minimo di 50m2. Mueblenan di pafo cu no por wordo movi;
Den caso di emergencia ta uza trailernan cu ta adecua, pero ta stipula un maximo di lunanan pa nan uzo.

Pa mas ehempel por bay na e siguiente site http://www.agion.be/sites/default/files/images/PU_IDS_Uittreksel_3_2.pdf
Pues e pregunta ta keda, te con leu nos ta cu nos exigencianan na Aruba? Kico nos como pueblo ta haya aceptabel? Ki calidad di edificio nos ta exigi?
Kico ta e minimo cu nos ta exigi den un klas lokaal? Suficiente banki cu stul, un borchi etc.
Kico ta e minimo cu nos ta exigi di nos leermaterial? Nos ta acepta pa traha cu copia? Nos kier wak digitalisacion?

E bon noticia ta cu tin un grupo cu a lanta cu ta cla pa habri e dialogo, cu kier busca participacion di e docentenan y cabesantenan pa pensa riba un plan integral.
Nos di E Forsa Nobo, e plataforma politico POR, kier yega na solucionnan cu lo trascende cualkier Gobierno. Meerjarenplannen, nos pueblo POR, nos POR yega na solucionnan planea, concreto, controlabel y ehecutabel!, Michella Steenvoorde-Lacle a duna di conoce.



Falta poco dia pa bo inscribi pa e di "32nd Aruba International Half Marathon

E dia ta yega pa e tan spera careda cu ta core for di Joe Laveist Sport Park, San Nicolas te na Alhambra Casino, Eagle cu ta tuma lugar riba diadomingo dia 26 di maart 2017 pa 5:30am.
Esaki ta un tradicional 21K cu ta hala atencion di nos atletanan local, pero tambe di esnan internacional.
Atletanan for di e. o. Sweden, USA, Colombia, Canada y Venezuela ta prepara grandemente pa e competencia aki, hunto cu nos propio atletanan local cu ta entrena fuerte y sigur pa mehora nan tempo.
Inscripcion ta tumando lugar e siman aki ainda te cu diavierna 24 di maart 2017 (tan ten cu tin lugar) pa e siguiente categoria:

Student Relay
Pa un team registra pa e categoria di Student Relay, e team mester tin aprobacion di nan scol.
Costo di inscripcion pa e categoria aki ta Afl. 20 pa persona cu ta encera un t-shirt, bib number y medaya conmemorativo. Participantenan di e team mester atende e mesun scol y e team mester consisti di 4 participante, di cual por lo menos 1 mester ta mucha muher.
IBiSA ta invita hobennan interesa pa forma nan team y inscribi trempan, mirando cu inscripcion ta limita na solamente 20 team.

Corporate Relay
Cada team mester consisti di 4 participante di cual minimo 1 mester ta femenino y tur 4 mester ta labora na e mesun compania/organisacion. Costo di inscripcion pa e categoria aki ta Afl. 25 pa persona cu ta encera t-shirt, bib number y medaya conmemorativo.

IBiSA invita tur compania/organisacion pa forma nan team di inscribi trempan. Inscripcion ta limita na solamente 30 team.

Inscripcion di Corporate Relay y Student Relay por wordo haci solamente na IBiSA situa na Frankrijkstraat 1 of na Sport Centrum San Nicolas situa na Dr. Schaepmanstraat 52 for di 7:30am pa 12'or di merdia y for di 1:00pm pa 4:00pm.

Inscripcion individual pa 21K
E edad minimo pa participa individualmente ta 16 aña riba e dia di careda. Costo di inscripcion vanaf 20 di maart general ta Afl. 35 of US$ 20 cu ta encera t-shirt, bib number y medaya conmemorativo na final.
E premiacion na final ta pa coredonan femenino y masculino den e siguiente categorianan di edad 16-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59 y 60+ prome, segundo y tercer lugar respectivamente.
Inscripcion individual por wordo haci online tambe via www.arubarun.com. Lo tin e posibilidad di paga online of print e confirmacion y pasa paga te cu diahuebs dia 16 di maart pa e "Early Bird Prijs" y di dia 20 di maart te cu diabierna dia 24 di maart pa prijs di Afl. 35.00 pa participante local y $35.00 pa participante internacional na oficina principal di IBiSA situa na Frankrijkstraat 1 y tambe na Sport Centrum San Nicolas situa na Dr. Schaepmanstraat 52 for di 7:30am pa 12'or di merdia y for di 1:00pm pa 4:00pm.
Ta corda tur participante pa inscribi trempan y sigura bo participacion na e gran evento aki, pues rib'e diadomingo mainta di careda no ta tuma inscripcion sino solamente 'check-in' di e atletanan cu ta presente pa participa. Pa esnan cu a registra caba IBiSA ta recorda tur participante pa busca nan "Race Package" (Dry Fit T-Shirt y bib nummer) diasabra dia 25 di maart entre 9:00am y 4:00pm na Alhambra Casino Shopping area.

Pa mas informacion por bay riba Facebook di IBiSA: IBiSA Aruba of por yama tambe na telefon 582 4987.

Post Aruba NV ta invita bo pa participa y gana un pakete di stampia y 150 florin cash!

Amplia e conocemento di bo cultura cu Aruba su stampia



POST Aruba NV un biaha mas ta emiti stampia cu diferente topico. Nan ta enfoca riba temanan manera fauna, flora, fruta y monumento.
Den manera di quiz bo lo por participa p'asina mustra cuanto bo sa di nos cultura. Participa den e quiz aki cu ta disponibel rib'e pagina di facebook di Post Aruba NV y gana un pakete di stampia y 150 florin cash.
Entre e participantenan cu tin tur of mayoria di contesta corecto lo scoge 3 ganado. Participa awe mes, amplia e conocemento di bo cultura cu Aruba su stampia y bira un di e feliz ganadonan.
E quiz aki lo ta disponibel te dialuna 20 di maart 2017. Participa y demostra cuanto abo sa di nos cultura!

Cu excepcion di E-Post

Oficinanan di Post Aruba NV lo ta habri diabierna 17 di maart



POST Aruba NV kier informa pueblo en general cu nan oficinanan lo ta habri diabierna cu excepcion di E-Post. Riba e dia aki, esta 17 di maart, Post Aruba NV no lo ta brindando e servicio di E-Post. Ta pidi comprension pa cu esaki.

Banda di esaki, kier informa comunidad cu riba 17 di maart, den cuadro di Dia di Himno y Bandera, nan oficina na Oranjestad y San Nicolas lo tin cos dushi crioyo pa tur e clientela.
Post Aruba NV kier a desea henter pueblo di Aruba un dushi Dia di Himno y Bandera.